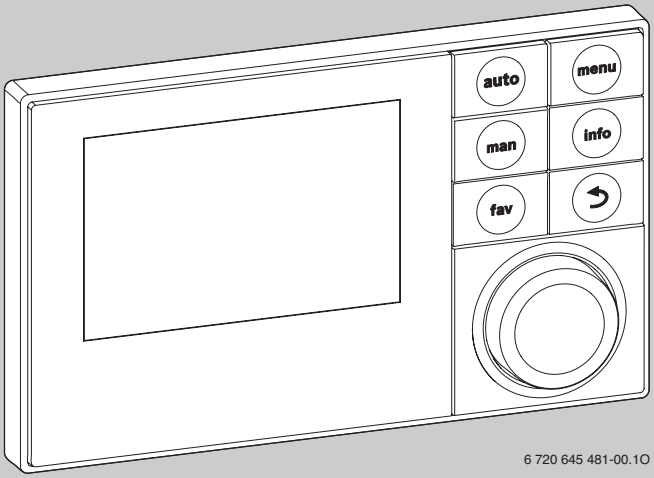
Istruzioni per l'uso

Unità di servizio

EMS plus



6 720 645 481-00.1O

Logamatic

RC300

6 720 804 163 (2012/07)

Buderus

Premessa

Gentile cliente,

Il calore è il nostro elemento - e da più di 275 anni. Fin dall'inizio abbiamo investito tutta la nostra energia e la nostra passione, per offrirvi soluzioni individuali per una climatizzazione gradevole.

Che si tratti di calore, acqua calda o trattamento dell'aria, con un prodotto Buderus otterrete una tecnica di riscaldamento ad alta efficienza con la comprovata qualità Buderus, per ottenere a lungo e in modo affidabile un ambiente confortevole.

La nostra produzione si basa sulle tecnologie più innovative e i nostri prodotti si armonizzano gli uni con gli altri in modo efficiente. In primo piano ci sono sempre la convenienza e il rispetto per l'ambiente.

La ringraziamo di aver scelto noi - e anche un utilizzo efficiente dell'energia con, allo stesso tempo, un comfort elevato. A garanzia di una lunga durata nel tempo, la preghiamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso. Se dovessero comparire comunque dei problemi, si rivolga al suo installatore di fiducia, che la aiuterà volentieri in ogni momento.

Il suo installatore non è raggiungibile? In tal caso, il nostro servizio clienti è a sua disposizione!

Le auguriamo che il suo nuovo prodotto Buderus le dia grandi soddisfazioni!

Il suo team Buderus

Indice

1 Spiegazione dei simboli e avvertenze 3
1.1 Significato dei simboli 3
1.2 Avvertenze 3

2 Dati sul prodotto 3
2.1 Numero di funzioni 4
2.2 Funzionamento come regolatore 4
2.3 Validità dei libretti tecnici per generatori di calore o dispositivi di controllo di base Buderus 4
2.4 Dichiarazione di conformità CE 4
2.5 Esercizio dopo una interruzione di corrente ... 4

3 Descrizione generale degli elementi di comando e dei simboli 5

4 Istruzioni d'uso abbreviate 8
4.1 Selezione della visualizzazione standard per il circuito di riscaldamento 8
4.2 Impostazione del modo d'esercizio 8
4.3 Variare la temperatura ambiente 9
4.4 Altre regolazioni 12
4.5 Funzioni preferite 14

5 Utilizzo del menu principale 14
5.1 Struttura del menu 14
5.2 Panoramica Menu principale 16
5.3 Adattamento delle impostazioni per l'esercizio automatico del riscaldamento 16
5.3.1 Adattamento del Programma orario per l'esercizio automatico 17
5.3.2 Adattamento automatico dei programmi orari 22
5.3.3 Impostazione della soglia di commutazione per la commutazione estate/inverno 22
5.4 Modifica delle impostazioni della produzione di acqua calda 23
5.4.1 Attivazione immediata della produzione di acqua calda sanitaria 23
5.4.2 Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria 23
5.4.3 Impostazione del programma orario per la produzione dell'acqua calda sanitaria 24
5.4.4 Impostazioni per il ricircolo dell'acqua calda sanitaria 26
5.4.5 Disinfezione termica 27
5.5 Impostare il programma ferie 28
5.6 Impostazioni generali 32
5.7 Adattamento delle impostazioni per il sistema ibrido 33

6 Richiamo delle informazioni dell'impianto 34

7 Indicazioni sul risparmio 37

8 Domande frequenti 38

9 Eliminazione delle anomalie 39
9.1 Eliminazione delle anomalie «rilevate» 39
9.2 Eliminazione delle anomalie visualizzate 40

10 Protezione dell'ambiente/Smaltimento 43

Termini tecnici 43

Indice alfabetico 45

1 Spiegazione dei simboli e avvertenze

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Le avvertenze di sicurezza nel testo sono contrassegnate con un triangolo su sfondo grigio e incorniciate.

In caso di pericoli dovuti alla corrente il punto esclamativo all'interno del triangolo viene sostituito dal simbolo di un fulmine.

Le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza di sicurezza indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

- **AVVISO** significa che possono verificarsi danni alle cose.
- **ATTENZIONE** significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.
- **AVVERTENZA** significa che possono verificarsi gravi danni alle persone.
- **PERICOLO** significa che potrebbero verificarsi pericoli di infortuni gravi alle persone.

Informazioni importanti

Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo posto a lato. Sono delimitate da linee sopra e sotto il testo.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase
→	Riferimento incrociato ad altre posizioni nel documento o ad altri documenti
•	Enumerazione/inserimento lista
–	Enumerazione/inserimento lista (secondo livello)

Tab. 1

1.2 Avvertenze

▶ Osservare le presenti istruzioni per assicurare un funzionamento perfetto.

Danni causati da errore d'uso

Errori d'uso possono provocare danni alle persone e/o alle cose:

▶ Farsi spiegare il funzionamento e l'utilizzo dal tecnico.

▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'unità di servizio o la utilizzino senza sorveglianza.

▶ Accertarsi che abbiano accesso alla caldaia esclusivamente persone in grado di utilizzare questo accessorio in modo appropriato.

Pericolo di ustione nei punti di prelievo dell'acqua calda

▶ Se le temperature per l'acqua calda vengono impostate oltre i 60 °C o la disinfezione termica è attivata è necessario installare un dispositivo di miscela. In caso di dubbio chiedere all'installatore.

Danni dovuti al gelo

Se l'impianto non è in funzione, potrebbe gelare:

▶ osservare le indicazioni sulla protezione antigelo (→ pag. 43).

▶ Lasciare sempre acceso l'impianto di riscaldamento, per l'esercizio di produzione dell'acqua calda sanitaria, per le funzioni quali la funzione di antibloccaggio della pompa, la disinfezione termica ed eventualmente per l'impianto solare.

▶ Far eliminare immediatamente le disfunzioni che si presentano.

2 Dati sul prodotto

L'unità di servizio RC300 permette un'agevole regolazione dell'impianto di riscaldamento.
Ruotando la manopola di selezione sarà possibile regolare la temperatura ambiente desiderata nell'appartamento. Le valvole termostatiche ai radiatori devono essere regolate solo se in una singola stanza è troppo freddo o troppo caldo.
L'esercizio automatico con programma orario regolabile permette un esercizio a risparmio energetico, poiché a ore determinate la temperatura ambiente viene ridotta oppure il riscaldamento viene spento del tutto (attenuazione temperatura regolabile). Il riscaldamento viene regolato in modo da poter ottenere un calore gradevole con il minor consumo energetico possibile.
La produzione di acqua calda può essere impostata agevolmente e regolata per un consumo economico.

2.1 Numero di funzioni

In queste istruzioni viene descritto il numero massimo di funzioni. Nei punti interessati, viene mostrato l'impianto in base alla sua costruzione. Il campo di regolazione e le impostazioni di base dipendono dall'impianto a livello locale e possono divergere dalle indicazioni contenute in queste istruzioni.

Il numero di funzioni e la relativa struttura del menu dell'unità di servizio dipende dalla costruzione dell'impianto:

- Le impostazioni per differenti circuiti di riscaldamento sono disponibili solo quando sono montati **due o più circuiti di riscaldamento** (→ pag. 3).
- Se a un circuito di riscaldamento viene attribuita una unità di servizio RC200 come **telecomando**, le regolazioni precise per il circuito di riscaldamento associato potranno essere eseguite solo tramite il telecomando (→ Istruzioni per l'uso RC200).
- Le impostazioni per differenti impianti per l'acqua calda sanitaria sono disponibili solo quando sono installati **due sistemi per l'acqua calda sanitaria** (ad es. in un condominio in cui le richieste di acqua calda per le unità abitative possono essere completamente separate).
- Le informazioni relative all'**impianto solare** o all'**impianto ibrido** sono mostrate solo quando è installato un impianto solare o ibrido.

Per ulteriori domande, rivolgersi al proprio installatore.

2.2 Funzionamento come regolatore

L'unità di servizio è in grado di regolare fino a quattro circuiti di riscaldamento. La regolazione del riscaldamento agisce su ciascun circuito di riscaldamento dell'impianto secondo una delle tre modalità di regolazione. L'installatore ne selezionerà una in base alle esigenze indicate.

Le tre modalità di regolazione sono:

- **In base alla temperatura ambiente**:
  - La regolazione della temperatura della stanza è basata sulla temperatura ambiente misurata
  - L'unità di servizio imposta automaticamente la potenza termica necessaria del generatore di calore o la temperatura di mandata, per i termini tecnici vedere pag. 43.
- **In base alla temperatura esterna**:
  - La regolazione della temperatura della stanza è basata sulla temperatura esterna
  - L'unità di servizio imposta la temperatura di mandata secondo una delle curve termiche ottimizzate o semplificate.
- **Regolazione con la temperatura esterna e con l'influsso della temperatura ambiente**:
  - La regolazione della temperatura della stanza è basata sulla temperatura esterna e sulla temperatura ambiente misurata
  - L'unità di servizio imposta la temperatura di mandata secondo una delle curve termiche ottimizzate o semplificate.

Per la **regolazione in funzione della temperatura ambiente** e per la **regolazione in funzione della temperatura esterna con influsso della temperatura ambiente** le valvole termostatiche nel locale di riferimento (stanza in cui è installata l'unità di servizio o il telecomando, → Termini tecnici) devono essere **completamente aperte**!

2.3 Validità dei libretti tecnici per generatori di calore o dispositivi di controllo di base Buderus

Con l'utilizzo della presente unità di servizio possono insorgere differenze rispetto a quanto descritto nei documenti tecnici (libretti) del generatore di calore. Se la descrizione nei libretti forniti con la caldaia o con i dispositivi di controllo di base non corrisponde più alla nuova realtà, nel loro nuovo stato delle cose, nel volume di fornitura è contenuto un allegato. In questa appendice sono raccolte le istruzioni divergenti.

Tutti le ulteriori informazioni tecniche presenti nei libretti della caldaia o dei dispositivi di controllo di base che non sono contenute nell'allegato prima citato, continuano ad essere valide anche per la presente unità di servizio (ad es. RC35). Le funzioni di servizio 1.W1 e 2.7E non sono disponibili per RC300.

Tutte le altre informazioni dei libretti della caldaia o dei dispositivi di base di controllo che si riferiscono al sistema BUS (EMS) e che non sono in contrasto con le indicazioni contenuto in questo libretto, sono valide anche per il nuovo sistema BUS EMS plus.

2.4 Dichiarazione di conformità CE

CE

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le direttive europee e le disposizioni nazionali integrative. La conformità è comprovata dal marchio CE. La dichiarazione di conformità del prodotto può essere consultata su Internet all'indirizzo www.buderus.de/konfo o richiesta alla filiale Buderus competente.

2.5 Esercizio dopo una interruzione di corrente

In caso di assenza di corrente o fasi in cui il generatore di calore viene spento le impostazioni non vanno perdute. L'unità di servizio riprende il suo funzionamento normale dopo il ripristino della tensione di alimentazione. Eventualmente devono essere impostate nuovamente la data e l'ora. Altre regolazioni non sono necessarie.

3 Descrizione generale degli elementi di comando e dei simboli

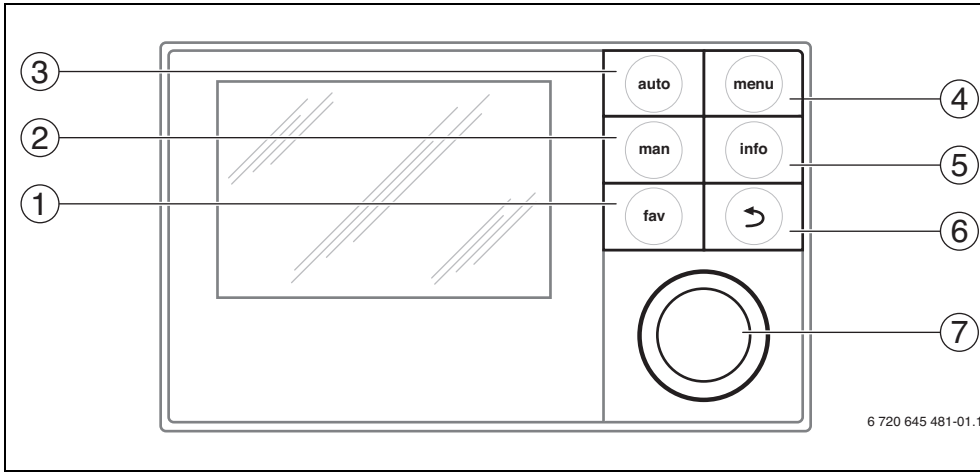


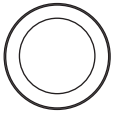
Fig. 1 Elementi di comando

[1] Tasto **fav**
[2] Tasto **man**
[3] Tasto **auto**
[4] Tasto **menu**
[5] Tasto **info**
[6] Tasto ritorno
[7] Manopola di selezione

Quando l'illuminazione dello sfondo del display è spenta, la prima pressione di uno dei tasti preferiti consente esclusivamente l'accensione di tale illuminazione. In questo manuale le descrizioni delle operazioni di comando si riferiscono sempre all'illuminazione dello sfondo accesa.

Pos. → Fig. 1, pag. 5			
	Elemento	**Definizione**	**Spiegazione**
1	fav	Tasto **fav**	Tasto «Funzioni preferite» • Premere per richiamare le funzioni preferite. • Premere e tenere premuto per selezionare singolarmente le funzioni preferite (→ capitolo 4.5, pag. 14).
2	man	Tasto **man**	Tasto «Esercizio manuale» • Premere per attivare l'esercizio manuale per un valore nominale duraturo della temperatura ambiente. • Premere e tenere premuto per attivare il campo di immissione per la durata dell'esercizio manuale (massimo 48 ore dall'ora corrente).
3	auto	Tasto **auto**	Tasto «Esercizio automatico» • Attiva l'esercizio automatico con programma orario.
4	menu	Tasto **menu**	Tasto «Menu» • Premere per aprire il menu principale.

Tab. 2 Elementi di comando

Pos. → Fig. 1, pag. 5			
	Elemento	**Definizione**	**Spiegazione**
5		Tasto **info**	Tasto «Menu informazioni» • Quando è attiva la visualizzazione standard premere per aprire il menu informazioni. • Quando un menu è aperto premere per richiamare ulteriori informazioni per la selezione attuale.
6		Tasto ritorno	Tasto «Ritorno» • Permette di tornare nel menu superiore. • Annulla le modifiche dei valori. • Quando viene mostrata la richiesta di un Service o una anomalia, commutare dalla visualizzazione standard all'avviso di anomalia. • Premere e tenere premuto per commutare da un menu alla visualizzazione standard.
7		Manopola di selezione	Rotazione: • Modifica la temperatura o il valore impostato. • Seleziona tra i menu e tra le voci di un menu. Pressione: • Aprire un menu o una voce di menu. • Conferma un valore impostato (ad es. la temperatura) o un avviso. • Chiude la finestra a comparsa. • Quando è attiva la visualizzazione standard, attiva i campi di immissione per la selezione del circuito di riscaldamento nella visualizzazione standard (solo negli impianti con almeno due circuiti di riscaldamento), → capitolo 4.1, pag. 8.

Tab. 2 Elementi di comando

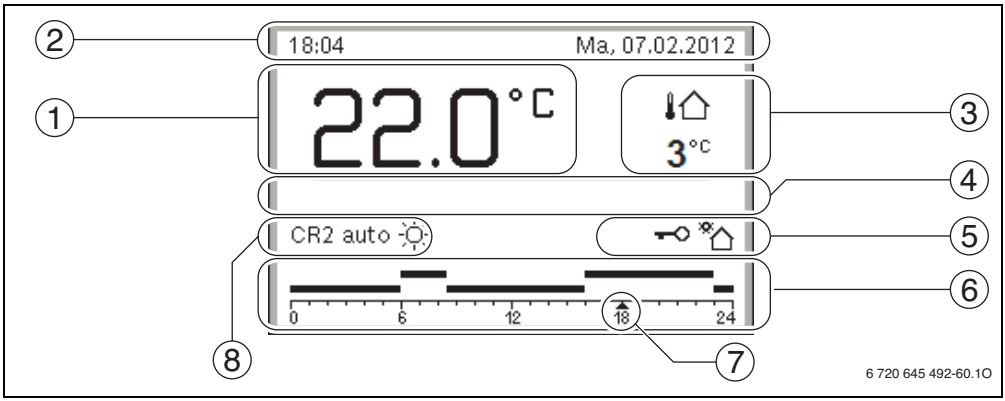
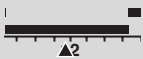


Fig. 2 Esempio di visualizzazione standard per un impianto con più circuiti di riscaldamento

[1] Visualizzazione valori
[2] Riga informativa
[3] Temperatura esterna
[4] Informazione in formato testo
[5] Informazione grafica
[6] Programma orario
[7] Marca oraria (ora attuale)
[8] Modalità operativa

Pos. → Fig. 2, pag. 6			
Pos.	**Simbolo**	**Definizione**	**Spiegazione**
1		Visualizzazione valori	Indicazione della temperatura attuale: • Temperatura ambiente in caso di installazione a parete • Temperatura generatore di calore in caso di montaggio nel generatore di calore.
2	–	Riga informativa	Indicazione di ora, giorno della settimana e data.
3		Indicazione di un'altra temperatura	Indicazione di un'altra temperatura: **Temperatura esterna**, **Temperatura collettore solare** o **Temperatura sistema ACS** (per ulteriori informazioni → pagina 32).
4	–	Informazione in formato testo	Ad es. la descrizione della temperatura attualmente visualizzata nella visualizzazione valori (→ fig. 2, [1]), se lì non viene mostrata la temperatura ambiente. Se si presenta una anomalia, qui viene mostrato un messaggio di avviso fino a che l'anomalia non viene rimossa.
5		Grafico informativo	Il circolatore solare è in funzione.
			Il blocco tasti è attivo.
6		Programma orario	Rappresentazione grafica del programma orario attivo per il circuito di riscaldamento visualizzato. Le sezioni di tempo in cui sono attive delle modalità operative sono indicate da una barra rialzata. Le barre superiori corrispondo a **Riscaldare** quelle inferiori a **Attenuazione**.
7		Marca oraria	La maraca oraria ▲ indica l'ora attuale nel programma orario, con passi di 15 minuti (= divisione della scala oraria).
8	**auto**	Modalità operativa	Impianto con un circuito di riscaldamento in esercizio automatico (riscaldamento secondo il programma orario).
	CR1:auto		Impianti con due o più circuiti di riscaldamento, circuito di riscaldamento 1 ... 4 in esercizio automatico. La visualizzazione standard si riferisce al circuito di riscaldamento mostrato. Azionando il tasto **man**, il tasto **auto** e la modifica della temperatura ambiente desiderata nella visualizzazione standard agiranno solo sul circuito di riscaldamento mostrato.
	☼		Modalità operativa **Riscaldare** attiva nel circuito di riscaldamento mostrato in esercizio automatico.
	☾		Modalità operativa **Attenuazione** attiva nel circuito di riscaldamento mostrato in esercizio automatico.
	Manuale		Impianto con un circuito di riscaldamento in esercizio manuale.
	CR1:Manuale		Impianti con due o più circuiti di riscaldamento, circuito di riscaldamento 1 ... 4 in esercizio manuale. La visualizzazione standard si riferisce al circuito di riscaldamento mostrato. Azionando il tasto **man**, il tasto **auto** e la modifica della temperatura ambiente desiderata nella visualizzazione standard agiranno solo sul circuito di riscaldamento mostrato.
	Ferie fino a 10.6.2012		Programma ferie attivo nell'impianto con un circuito di riscaldamento (→ capitolo 5.5, pag. 28).
	CR1:Ferie fino a 10.6.2012		Programma ferie attivo, in impianti con due o più circuiti di riscaldamento, nel circuito di riscaldamento 1 ... 4 ed eventualmente per il sistema di acqua calda sanitaria (→ capitolo 5.5, pag. 28). La visualizzazione standard si riferisce al circuito di riscaldamento mostrato.

Tab. 3 Simboli della visualizzazione standard

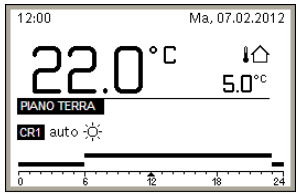
4 Istruzioni d'uso abbreviate

Una panoramica della struttura del menu principale e della posizione delle singole voci di menu e rappresentata a pag. 14.

Le seguenti descrizioni si riferiscono ognuna alla visualizzazione standard e all'illuminazione dello sfondo accesa (→ Fig. 2, pag. 6).

4.1 Selezione della visualizzazione standard per il circuito di riscaldamento

Nella visualizzazione standard vengono sempre mostrati solo i dati di un singolo circuito di riscaldamento. Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento può essere impostato il circuito di riscaldamento a cui fa riferimento la visualizzazione standard.

Comando	Risultato
► Premere la manopola di selezione. Nella metà inferiore del display vengono mostrati il numero, la modalità operativa ed eventualmente il nome del circuito di riscaldamento attualmente selezionato. ► Ruotare la manopola di selezione per selezionare un'impostazione. Per la selezione sono mostrati solo i circuiti di riscaldamento presenti nell'impianto. ► Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola di selezione. La visualizzazione standard si riferisce al circuito di riscaldamento selezionato.	 6 720 645 492-02.1O

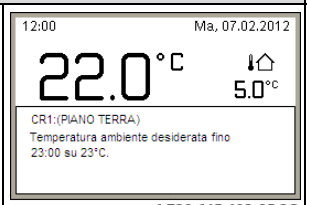
Tab. 4 Istruzioni d'uso brevi – Circuito di riscaldamento nella visualizzazione standard

4.2 Impostazione del modo d'esercizio

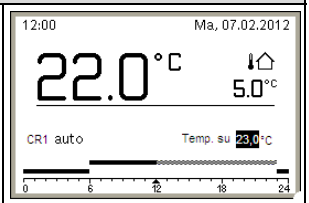
Comando	Risultato
Se si desidera **attivare l'esercizio automatico**	
► Premere il tasto **auto**. Tutte le temperature del programma orario attualmente valido per il riscaldamento vengono mostrate nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa. La temperatura attualmente valida lampeggia. L'unità di servizio regola la temperatura ambiente in base al programma orario attivo per il riscaldamento.	 6 720 645 492-03.2O
Se si desidera **attivare l'esercizio manuale**	
► Premere il tasto **man**. La temperatura ambiente desiderata viene mostrata in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display. L'unità di servizio regola la temperatura della stanza in modo duraturo sulla temperatura ambiente desiderata.	 6 720 645 492-04.2O

Tab. 5 Istruzioni d'uso brevi – Attivazione della modalità operativa

4.3 Variare la temperatura ambiente

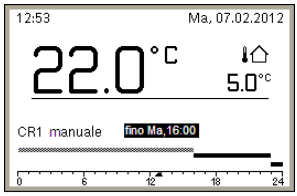
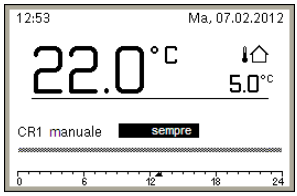
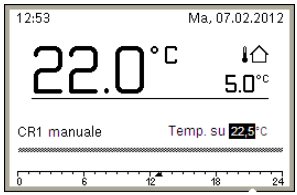
<table>
<tr><th colspan="2">Comando</th><th>Risultato</th></tr>
<tr><td colspan="3">Se si vuole richiedere la temperatura ambiente desiderata attuale</td></tr>
<tr><td>Esercizio automatico</td><td>► Premere il tasto auto.
La temperatura ambiente attuale desiderata (modalità operativa attiva) e il tempo di commutazione successivo vengono mostrati in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display.</td><td> 

6 720 645 492-05.2O</td></tr>
<tr><td>Esercizio manuale</td><td>► Premere il tasto man.
La temperatura ambiente selezionata viene mostrata in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display.
Se è attivo l'esercizio manuale con durata limitata, vengono mostrati la temperatura della stanza e la durata della modalità d'esercizio manuale selezionati.</td><td>

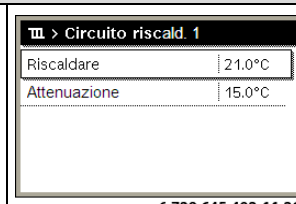
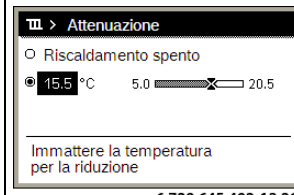
6 720 645 492-06.1O</td></tr>
<tr><td colspan="3">Se in un giorno nella stanza è troppo freddo o troppo caldo eseguire la modifica temporanea della temperatura ambiente.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Esercizio automatico</td><td>Modifica della temperatura ambiente fino al punto di commutazione successivo
► Ruotare la manopola di selezione per impostare la temperatura ambiente desiderata.
La sezione di tempo interessata verrà raffigurata in grigio nel diagramma a barre del programma orario.
► Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola di selezione.
L'unità di servizio funziona con l'impostazione modificata. La modifica resta valida fino al raggiungimento del successivo punto di commutazione del programma orario per il riscaldamento. Dopo quel momento saranno nuovamente valide le impostazioni del programma orario.</td><td> 

6 720 645 492-07.2O</td></tr>
<tr><td>Rendere la modifica della temperatura regredibile
► Ruotare la manopola di selezione fino a che la sezione di tempo interessata verrà raffigurata in nero nel diagramma a barre del programma orario, poi premere la manopola di selezione.
-oppure-
► Premere il tasto man.
► Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola di selezione per chiudere la finestra a comparsa.
► Premere il tasto auto.
La modifica viene disattivata.</td><td></td></tr>
</table>

Tab. 6 Istruzioni d'uso brevi – Temperatura ambiente

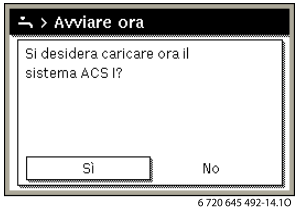
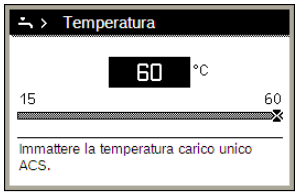
Comando		Risultato
Esercizio manuale	**Impostare la temperatura ambiente costante per una durata limitata** ▶ Premere e tenere premuto il tasto **man** fino a che compare sul display il campo di immissione per la durata dell'esercizio manuale. ▶ Ruotare la manopola di selezione per impostare la durata desiderata. L'ora di fine esercizio manuale è regolabile su una mezzora o un'ora intera. La durata massima per l'esercizio manuale costante limitato è di 48 ore (2 giorni) a partire dall'ora corrente. Il minimo è di mezzora. ▶ Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate. Quando l'esercizio manuale termina all'ora impostata, sarà nuovamente valido il programma orario attivo.	 6 720 645 492-08.2O
	Disattivazione della durata limitata per la temperatura ambiente costante ▶ Impostare la durata su 48 ore **-oppure-** ▶ Attivare l'esercizio automatico (premere il tasto **auto**), attendere alcuni secondi oppure premere la manopola di selezione per chiudere la finestra a comparsa e attivare nuovamente l'esercizio manuale (premere il tasto **man**). La modalità operativa manuale è attiva in modo **duraturo** (temperatura ambiente costante per una durata illimitata).	 6 720 645 492-09.2O
Se si desidera una temperatura ambiente per una durata di tempo a scelta, che è differente dalla temperatura per l'esercizio automatico: **attivare l'esercizio manuale e impostare la temperatura ambiente desiderata**		
Esercizio manuale	▶ Premere il tasto **man**. Viene attivato l'esercizio manuale. La temperatura ambiente attualmente valida viene mostrata in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display. Il diagramma a barre del programma orario viene raffigurato in grigio. ▶ Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola di selezione per chiudere la finestra a comparsa. ▶ Ruotare la manopola di selezione per impostare la temperatura ambiente desiderata. ▶ Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola di selezione. La temperatura ambiente attualmente valida viene mostrata in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-10.2O

Tab. 6 Istruzioni d'uso brevi – Temperatura ambiente

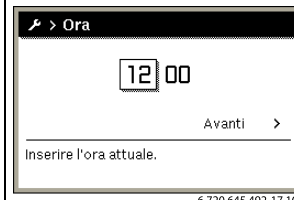
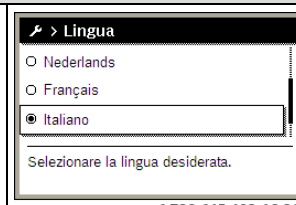
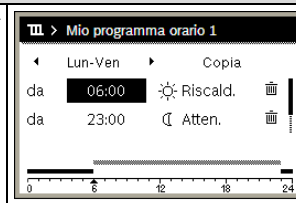
Comando	Risultato
Se la temperatura costante risulta troppo calda o troppo fredda: **impostare la temperatura ambiente desiderata per le modalità operative Riscaldare e Ridurre**	
Esercizio automatico ► Premere il tasto **menu**. Viene mostrato il **Menu principale**, la voce del menu **Riscaldamento** è evidenziata. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **Riscaldamento**, ed è evidenziata la voce di menu **Impostazioni temperatura**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Impostazioni temperatura**. ► Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Circuito riscald. 1**, **2**, **3** o **4** poi premere la manopola di selezione.	 6 720 645 492-11.2O
► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Riscaldare** o **Attenuazione**. ► Premere la manopola di selezione. ► Con la modalità operativa **Riscaldare** impostare la temperatura. Con la modalità operativa **Attenuazione** selezionare l'impostazione **Riscaldamento spento** oppure impostare la temperatura. I limiti dei valori impostati per le temperature dipendono dalle impostazioni per le altre modalità operative relative. ► Premere la manopola di selezione. Il display torna al menu superiore. L'impostazione si ripercuote su tutti i programmi orari per il riscaldamento (quando sono installati due o più circuiti di riscaldamento, solo nel circuito di riscaldamento selezionato). L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-13.2O

Tab. 6 Istruzioni d'uso brevi – Temperatura ambiente

4.4 Altre regolazioni

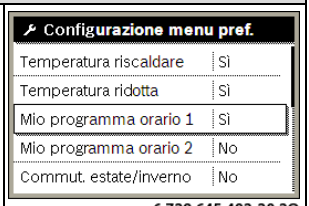
Comando	Risultato
Se serve dell'acqua calda sanitaria al di fuori delle ore impostate nel programma orario: nel menu **Carico unico** attivare l'impostazione **Avviare ora** (= funzione acqua calda immediata).	
► Premere il tasto **menu**. Viene visualizzato il **Menu principale**. ► Ruotare il pulsante di selezione per contrassegnare il menu **ACS**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **ACS**, ed è evidenziata la voce di menu **Carico unico**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Carico unico**, ed è evidenziata la voce di menu **Avviare ora**. ► Premere la manopola di selezione. La produzione di acqua calda sanitaria è immediatamente attiva per la durata di tempo selezionata. In base al tipo di impianto installato è necessario eventualmente scegliere fra sistemi per l'acqua calda sanitaria (**Sistema ACS I** o **II**).	 6 720 645 492-14.1O
Se l'acqua calda sanitaria è troppo calda o troppo fredda: **modificare la temperatura dell'acqua calda**	
► Premere il tasto **menu**. Viene visualizzato il **Menu principale**. ► Ruotare il pulsante di selezione per contrassegnare il menu **ACS**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **ACS**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Impostazioni temperatura**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Impostazioni temperatura**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **ACS** o **Acq.calda sanitaria ridotta**. Se è installato un sistema per l'acqua calda sanitaria senza accumulatore (produzione di acqua calda sanitaria con una caldaia combinata), evidenziare **Acceso** o **Spento** (→ capitolo 5.4.3, pag. 24). ► Premere la manopola di selezione. ► Ruotare la manopola di selezione per impostare la temperatura. ► Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate. In base al tipo di impianto installato è necessario eventualmente scegliere fra sistemi per l'acqua calda sanitaria (**Sistema ACS I** o **II**).	 6 720 645 492-15.2O

Tab. 7 Istruzioni d'uso brevi – Altre regolazioni

Comando	Risultato
Impostare data e ore, ad es. quando l'unità di servizio resta senza alimentazione di tensione per molto tempo.	
▶ Ripristinare l'alimentazione di tensione. L'unità di servizio mostra l'impostazione per la data. Il campo di immissione per il giorno è attivo. ▶ Ruotare il pulsante di selezione per impostare il giorno corrente. ▶ Premere la manopola di selezione. Il campo di immissione per il mese è attivo. ▶ Ruotare il pulsante di selezione per impostare il mese corrente. ▶ Premere la manopola di selezione. Il campo di immissione per l'anno è attivo. ▶ Ruotare il pulsante di selezione per impostare il l'anno corrente. ▶ Premere la manopola di selezione. Nel display è evidenziato **Avanti**.	 6 720 645 492-16.1O
▶ Premere la manopola di selezione. ▶ Impostare le ore e i minuti allo stesso in cui sono stati impostati il giorno il mese e l'anno. Nel display è evidenziato **Avanti**. ▶ Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate. Per la nuova messa in esercizio dell'unità di servizio non sono necessarie ulteriori impostazioni.	 6 720 645 492-17.1O
Per impedire che le impostazioni dell'unità di servizio vengano modificate inavvertitamente: **attivare o disattivare il blocco tasti**	
▶ Per attivare o disattivare il blocco tasti premere e tenere premuti per alcuni secondi il tasto **auto** e la manopola di selezione. Quando il blocco tasti è attivo sul display compare il simbolo della chiave (→ fig. 2 [5], pag. 6).	
Per modificare la lingua del testo visualizzato sul display selezionare: **impostazione lingua**	
▶ Premere il tasto **menu**. Viene visualizzato il **Menu principale**. ▶ Ruotare il pulsante di selezione per contrassegnare il menu **Impostazioni**. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **Impostazioni**. La voce di menu **Lingua** è evidenziata. ▶ Premere la manopola di selezione. ▶ Ruotare la manopola di selezione per selezionare una lingua. ▶ Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-18.2O
Se cambia il ritmo giorno/notte (ad es. in caso di lavoro a turni): **adattare il programma orario**	
Il programma orario può essere agevolmente adattato in pochi passaggi alle differenti abitudini o situazioni dal menu **Programma orario** sotto la voce **Riscaldamento** (→ capitolo 5.3.1, pag. 17).	 6 720 645 492-19.2O

Tab. 7 Istruzioni d'uso brevi – Altre regolazioni

4.5 Funzioni preferite

Comando	Risultato
Per accedere a una funzione preferita **aprire il menu Preferiti**	
▶ Premere il tasto **fav**. Viene mostrato il menu > **Preferiti**. ▶ Ruotare la manopola di selezione e premerla sulla funzione preferita selezionata. ▶ Modificare le impostazioni (il comando è lo stesso dell'impostazione tramite menu principale).	
Per adattare l'elenco dei preferiti alle proprie esigenze: **selezionare funzioni preferite**	
▶ Premere il tasto **fav** e mantenerlo premuto per far apparire il menu > **Configurazione menu pref.**. ▶ Ruotare la manopola di selezione e premerla per selezionare una funzione (**Sì**) oppure per annullare la selezione (**No**). Le modifiche sono immediatamente attive. ▶ Premere il tasto Ritorno per chiudere il menu. Il display torna alla visualizzazione standard. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-20.2O

Tab. 8 Istruzioni d'uso brevi – Funzioni preferite

5 Utilizzo del menu principale

5.1 Struttura del menu

La struttura del menu serve per orientarsi tra le voci dei menu per trovare le impostazioni da eseguire.
Se nell'impianto sono installati due o più circuiti di riscaldamento, oppure due sistemi per la produzione di acqua calda sanitaria, in alcuni menu sarà necessario eseguire una ulteriore selezione:

- ▶ Ruotare la manopola di selezione per selezionare il circuito di riscaldamento, o il sistema per l'acqua calda, sul quale eseguire le modifiche delle impostazioni.
- ▶ Premere il pulsante di selezione per visualizzare il menu.

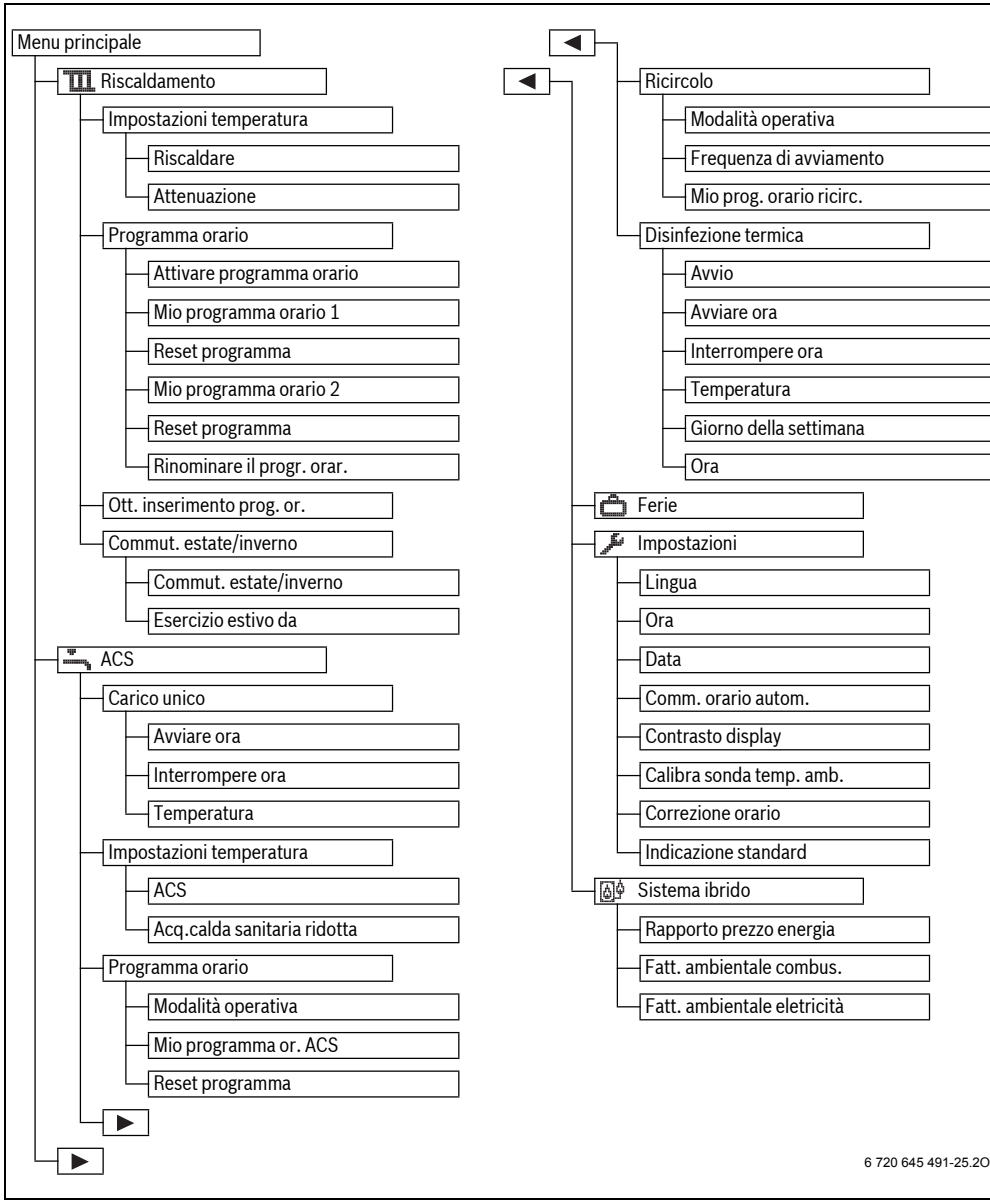


Fig. 3 Struttura del menu – Menu principale

5.2 Panoramica Menu principale

Menu		Scopo del menu	Pag.
Riscaldamento		Modificare in modo duraturo la temperatura ambiente e il programma orario per il riscaldamento.	16
	Impostazioni temperatura	Impostare le temperature ambiente desiderate, che possono essere correlate tramite le modalità operative **Riscaldare** e **Attenuazione**.	17
	Programma orario	Variare tra modalità riscaldamento e attenuazione nei giorni della settimana e nelle ore stabilite (esercizio automatico). Per l'acqua calda sanitaria e il ricircolo sono possibili dei programmi orari separati. I circuiti di riscaldamento e i programmi orari possono essere rinominati in questo menu.	17
	Ott. inserimento prog. or.	Il programma orario per il riscaldamento può essere ottimizzato automaticamente per un maggiore comfort tramite il prolungamento dei tempi di commutazione. In questo modo la temperatura ambiente desiderata viene già raggiunta all'ora di commutazione.	22
	Commut. estate/ inverno	Commutare automaticamente tra esercizio estivo e invernale (a seconda della temperatura esterna)	22
ACS		Modificare in modo permanente le temperature dell'acqua e il programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria.	23
	Carico unico	Impostare la temperatura e la durata di tempo per **Carico unico** (= produzione di acqua calda sanitaria immediata) e avviare **Carico unico**.	23
	Impostazioni temperatura	Impostare la temperatura dell'acqua per le differenti modalità operative da associare poi ai programmi orari.	23
	Programma orario	Per variare tra le modalità operative **ACS**, **Ridotto** e **Spento** nei giorni della settimana e nelle ore stabilite (esercizio automatico). I sistemi di produzione di acqua calda sanitaria possono essere rinominati in questo menu.	24
	Ricircolo	Impostare il programma orario per il ricircolo dell'acqua calda, in modo che l'acqua calda sia sempre disponibile nel punto di prelievo senza ritardi.	26
	Disinfezione termica	Riscaldare l'acqua calda allo scopo di uccidere gli agenti patogeni.	27
Ferie		Impostazioni per l'esercizio dell'impianto in caso di assenza prolungata (programma ferie).	28
Impostazioni		Modificare le impostazioni generali come **Ora**, **Data**, **Contrasto display** ecc.	32
Sistema ibrido		Adattare le impostazioni per i componenti del sistema ibrido, se tale sistema è installato. Questo menu non viene visualizzato se non è installato un sistema ibrido.	33

*Tab. 9 Panoramica **Menu principale***

5.3 Adattamento delle impostazioni per l'esercizio automatico del riscaldamento

Menu: **Riscaldamento**

Di solito il programma orario offre già il miglior comfort termico.

Nelle impostazioni di base per ciascun circuito di riscaldamento il rispettivo Programma orario 1 è attivo con le seguenti impostazioni:

- Dalle ore 06:00 (sabato e domenica dalle ore 08:00) riscaldare a 21 °C (modalità operativa **Riscaldare**). Dalle ore 23:00 riscaldare a 15 °C (modalità operativa **Attenuazione**).

In questo modo funziona a risparmio dalle ore 23:00 della sera fino alle ore 06:00 del giorno seguente.

Circuito riscald. 1 ... Circuito riscald. 4

Se sono installati e configurati più circuiti di riscaldamento, le impostazioni possono essere modificate in **Circuito riscald. 1 ... Circuito riscald. 4** come negli impianti con un solo circuito di riscaldamento. Le modifiche eseguite sotto questa voce di menu tuttavia valgono **solo per il circuito di riscaldamento selezionato**. La selezione può essere notevolmente agevolata assegnando un nome univoco al circuito di riscaldamento.

Per ciascun circuito di riscaldamento può essere installato un telecomando. Quando al circuito di riscaldamento viene assegnato un telecomando RC200, il programma orario per il riscal-

damento sarà stabilito dal RC200. Per questi circuiti di riscaldamento il programma orario non potrà essere impostato nel menu **Riscaldamento** del RC300. Per il circuito di riscaldamento assegnato non viene visualizzato il menu **Programma orario**. L'ultima modifica della modalità operativa in questo circuito di riscaldamento (nel RC200 o RC300) sarà sempre l'impostazione valida.

5.3.1 Adattamento del Programma orario per l'esercizio automatico

Per impostare gli stessi tempi di commutazione per più giorni della settimana:

- ▶ Impostare i tempi di commutazione per un gruppo di giorni, ad es. **Lu-Do** o **Lun-Ven**.
- ▶ Adattare il programma orario per le differenze in singoli giorni della settimana in **Lunedì** ... **Domenica** (per una descrizione dettagliata → Tab. 12, pag. 19).

Menu: **Programma orario**

Punto del menu	Descrizione
Attivare programma orario	Con l'attivazione dell'esercizio automatico, la regolazione della temperatura ambiente segue il programma orario qui selezionato (**Progr. orario 1** o **Progr. orario 2**).
Mio programma orario 1	Per ciascun giorno oppure per ciascun gruppo di giorni possono essere impostati 6 tempi di commutazione. Ogni tempo di commutazione può essere associato a una delle due modalità operative dell'esercizio automatico. La durata minima di una sezione di tempo tra due tempi di commutazione è di 15 minuti.
Reset programma	Con questa voce di menu, il **Mio programma orario 1** può essere ripristinato sull'impostazione di base.
Mio programma orario 2	→ **Mio programma orario 1**
Reset programma	Con questa voce di menu, il **Mio programma orario 2** può essere ripristinato sull'impostazione di base.

*Tab. 10 Impostazioni nel menu **Programma orario** per il riscaldamento*

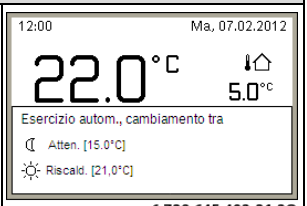
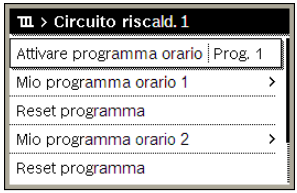
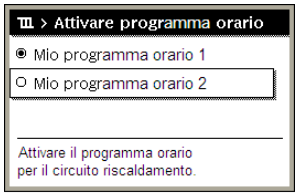
Punto del menu	Descrizione
Rinominare il circ. di risc.	Il nome del circuito di riscaldamento selezionato può essere adattato qui. Questo agevola nella selezione del circuito di riscaldamento esatto, ad es. «Riscaldamento a pavimento» o «Mansarda». I nomi sono presentati con **Circuito riscald. 1** ... **4** (→ Tab. 13, pag. 21).
Rinominare il progr. orar.	I nomi dei sistemi orari possono essere modificati allo stesso modo dei nomi dei circuiti di riscaldamento. Questo agevola nella selezione del programma orario giusto, ad es. «Famiglia» o «Notturno.»

*Tab. 10 Impostazioni nel menu **Programma orario** per il riscaldamento*

Il programma orario esegue la variazione automatica tra le modalità operative secondo i tempi di commutazione stabiliti. L'unità di servizio agisce su ciascun circuito di riscaldamento tramite due programmi orari. Per ogni giorno possono essere programmati al massimo sei tempi di commutazione ciascuno con una modalità operativa **Riscaldare** o **Attenuazione**. Con l'impostazione di base del programma orario durante la notte il riscaldamento funziona a risparmio.

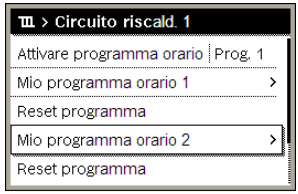
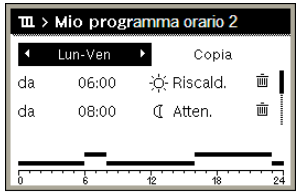
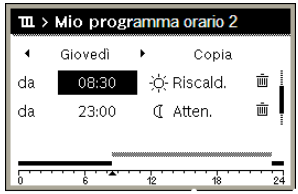
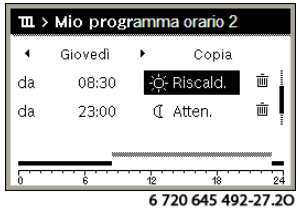
Se le impostazioni delle temperature o dei tempi di commutazione non corrispondono ai propri fabbisogni, i relativi programmi orari possono essere adattati. Se durante la notte il riscaldamento non deve funzionare consultare il proprio installatore. Egli ha a disposizione delle possibilità di impostazione per impostare l'esercizio attenuato.

La seguente tabella mostra come **attivare** e **selezionare un programma orario per il riscaldamento**. Se a un circuito di riscaldamento è stato assegnato un RC200 come telecomando, le modalità operative possono essere attivate anche dal rispettivo telecomando (→ Istruzioni per l'uso RC200)

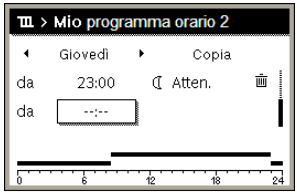
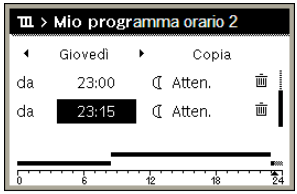
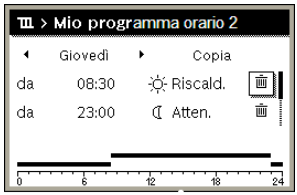
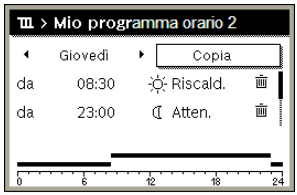
Comando	Risultato
Attivare e selezionare un programma orario per il riscaldamento (esercizio automatico)	
Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, prima dell'attivazione dell'esercizio automatico deve essere selezionato il circuito di riscaldamento (→ capitolo 4.1, pag. 8). ► Quando è attiva la visualizzazione standard premere il tasto **auto**. Tutte le temperature del programma orario attualmente valido per il riscaldamento vengono mostrate nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa. La temperatura attualmente valida lampeggia. L'unità di servizio regola la temperatura ambiente in base al programma orario attivo per il riscaldamento.	 6 720 645 492-21.2O
Selezionare i programmi orari attivi per il riscaldamento	
► Quando è attiva la visualizzazione standard premere il tasto **menu**. Viene mostrato il **Menu principale**, la voce del menu **Riscaldamento** è evidenziata. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **Riscaldamento**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Programma orario**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Programma orario**. La voce di menu **Attivare programma orario** è evidenziata. In base al tipo di impianto installato eventualmente è necessario scegliere un circuito di riscaldamento (**Circuito riscald. 1**, **2**, **3** o **4**).	 6 720 645 492-22.2O
► Premere la manopola di selezione. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Progr. orario 1** o **2**. ► Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona in esercizio automatico con il programma orario selezionato (quando sono installati due o più circuiti di riscaldamento, solo nel circuito di riscaldamento selezionato).	 6 720 645 492-23.2O

Tab. 11 Attivare e selezionare un programma orario per il riscaldamento

La seguente tabella mostra come **adattare un programma orario per il riscaldamento**.

Comando	Risultato
Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento	
▶ Quando è attiva la visualizzazione standard premere il tasto **menu**. Viene mostrato il **Menu principale**, la voce del menu **Riscaldamento** è evidenziata. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **Riscaldamento**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Programma orario**. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Programma orario**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Mio programma orario 1** o **2**. In base al tipo di impianto installato eventualmente è necessario scegliere un circuito di riscaldamento (**Circuito riscald. 1**, **2**, **3** o **4**).	 6 720 645 492-24.2O
▶ Premere la manopola di selezione. ▶ Premere nuovamente la manopola di selezione. Il campo di immissione per il giorno della settimana o per il gruppo di giorni è attivo. ▶ Ruotare la manopola di selezione per selezionare un giorno della settimana o un gruppo di giorni. ▶ Premere la manopola di selezione. Le modifiche in questo menu si applicano solo al giorno della settimana o al gruppo di giorni selezionato.	 6 720 645 492-25.2O
Spostare il tempo di commutazione	
▶ Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare un tempo di commutazione. ▶ Premere la manopola di selezione. Il campo di immissione per il tempo di commutazione evidenziato è attivo. ▶ Ruotare la manopola di selezione per spostare il tempo di commutazione. La sezione di tempo modificata verrà raffigurata in grigio nel diagramma a barre del programma orario. ▶ Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-26.2O
Impostare la temperatura per una sezione di tempo	
▶ Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento (→ pag. 19). ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la modalità operativa di una sezione di tempo. ▶ Premere la manopola di selezione. Il campo di immissione per la sezione di tempo evidenziata è attivo. ▶ Ruotare la manopola di selezione per selezionare una modalità operativa (**Riscaldare** oppure **Attenuazione**). La sezione di tempo modificata verrà raffigurata in grigio nel diagramma a barre del programma orario. ▶ Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-27.2O

Tab. 12 Adattare un programma orario per il riscaldamento individuale

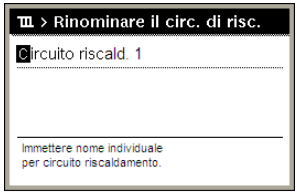
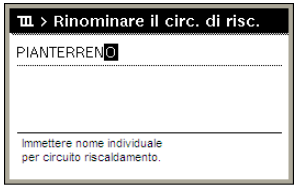
Comando	Risultato
Inserire il tempo di commutazione	
► Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento (→ pag. 19). ► Ruotare la manopola di selezione fino a che viene evidenziato il campo d'immissione dell'ultimo tempo di commutazione.	 6 720 645 492-28.2O
► Premere la manopola di selezione. Viene automaticamente inserito un nuovo tempo di commutazione dopo 15 minuti dall'ultimo tempo di commutazione. La fine della nuova sezione di tempo è sempre il tempo di commutazione successivo in ordine cronologico. Il campo d'immissione per il nuovo tempo di commutazione è attivo. ► Ruotare la manopola di selezione per impostare il tempo desiderato. La nuova sezione di tempo verrà raffigurata in grigio nel diagramma a barre del programma orario. ► Premere la manopola di selezione. I tempi di commutazione vengono automaticamente ordinati cronologicamente. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-29.2O
Cancellare il tempo di commutazione (ad es.: Ridurre dalle ore 08:00)	
► Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento (→ pag. 19). ► Ruotare la manopola di selezione per marcare un simbolo per cancellare un tempo di commutazione . Il simbolo viene applicato nella stessa riga al tempo di commutazione. ► Premere la manopola di selezione. Nel display appare una finestra a comparsa con la domanda se il tempo di commutazione deve essere realmente cancellato. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Sì**. ► Premere la manopola di selezione. Il tempo di commutazione è stato cancellato. La precedente sezione di tempo viene prolungata fino al tempo di commutazione successivo. I tempi di commutazione vengono automaticamente ordinati cronologicamente. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-30.2O
Copiare un programma orario (ad es.: riportare il programma orario di giovedì su lunedì e martedì)	
► Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento (→ pag. 19) e selezionare il giorno della settimana da copiare, ad es. **Giovedì**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Copia**.	 6 720 645 492-31.2O

Tab. 12 Adattare un programma orario per il riscaldamento individuale

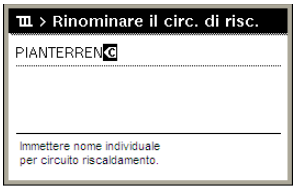
Comando	Risultato
▶ Premere la manopola di selezione. Nel display viene mostrata una lista di selezione in cui scegliere i giorni sui quali sovrascrivere il programma orario del giorno copiato. ▶ Ruotare la manopola di selezione e premerla per selezionare i giorni della settimana, ad es. **Lunedì** e **Martedì**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Copia**. ▶ Premere la manopola di selezione. ▶ In una finestra a comparsa viene mostrato il programma orario copiato. ▶ Premere la manopola di selezione per chiudere la finestra a comparsa. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-32.2O

Tab. 12 Adattare un programma orario per il riscaldamento individuale

La seguente tabella mostra come **modificare i nomi dei circuiti di riscaldamento**.

Comando	Risultato
Richiamare la voce di menu per rinominare un circuito di riscaldamento (o il programma orario)	
▶ Quando è attiva la visualizzazione standard premere il tasto **menu**. Viene mostrato il **Menu principale**, la voce del menu **Riscaldamento** è evidenziata. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **Riscaldamento**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Programma orario**. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Programma orario**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Rinominare il circ. di risc.** o **Rinominare il progr. orar.**. ▶ Premere la manopola di selezione. Il cursore lampeggiante indica il punto da cui inizia l'immissione. I nomi dei circuiti di riscaldamento e dei programmi orari sono presentati con denominazioni standard.	 6 720 645 492-33.2O
Immettere e inserire i caratteri	
▶ Ruotare la manopola di selezione per portare il cursore nella posizione in cui un carattere deve essere inserito. ▶ Premere la manopola di selezione. Il campo di immissione alla destra del cursore è attivo. ▶ Ruotare la manopola di selezione per selezionare un carattere. ▶ Premere la manopola di selezione. Il carattere scelto viene inserito. Il campo di immissione della posizione successiva diventa attivo. ▶ Ruotare la manopola di selezione e premerla per inserire altri caratteri. ▶ Per terminare l'immissione premere il tasto Ritorno. Il cursore lampeggia alla destra dei caratteri inseriti. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.	 6 720 645 492-34.2O

Tab. 13 Rinominare il circ. di risc.

Comando	Risultato
Cancellare dei caratteri / cancellare completamente un nome	
► Ruotare la manopola di selezione per portare il cursore sulle lettere che devono essere cancellate. ► Premere la manopola di selezione. Il campo di immissione alla destra del cursore è attivo. ► Ruotare la manopola di selezione finché non viene visualizzato **<C**. ► Premere la manopola di selezione. Il carattere alla sinistra del campo d'immissione attivo viene cancellato. **<C** resta attivo. ► Premere nuovamente la manopola di selezione per cancellare altri caratteri. **-oppure-** premere il tasto Ritorno per terminare la procedura. Il cursore lampeggia nella posizione in cui il carattere **<C** è stato l'ultima volta.	 6 720 645 492-35.2O

Tab. 13 Rinominare il circ. di risc.

5.3.2 Adattamento automatico dei programmi orari

Menu: **Ott. inserimento prog. or.**

Punto del menu	Descrizione
Ott. inserimento prog. or. 1)	**Acceso**: le fasi di riscaldamento interne al programma orario sono prolungate in modo da ottenere la temperatura ambiente impostata già all'ora desiderata. **Spento**: il riscaldamento viene attivato nei tempi impostati. La temperatura ambiente impostata sarà raggiunta leggermente in ritardo.

*Tab. 14 Impostazioni nel menu **Ott. inserimento prog. or.***

1) In base al tipo di impianto installato eventualmente è necessario scegliere un circuito di riscaldamento (**Circuito riscald. 1**, **2**, **3** o **4**).

5.3.3 Impostazione della soglia di commutazione per la commutazione estate/inverno

AVVISO: danni all'impianto!
► Se sussiste il pericolo di gelo non commutare sull'esercizio estivo.

Questa voce di menu è disponibile solo in caso di regolazione in base alla temperatura esterna (con o senza influsso della temperatura ambiente). In caso di regolazione sulla base della temperatura ambiente, questa voce di menu non sarà visualizzata. Per poter utilizzare la regolazione in base alla temperatura esterna, deve essere installato una sonda per la temperatura esterna.

Menu: **Commut. estate/inverno**

Punto del menu	Descrizione
Commut. estate/ inverno	In estate l'esercizio riscaldamento può essere spento (**Costante estate**). L'esercizio riscaldamento può essere disattivato in base alla temperatura esterna (**Funzionamento estivo da**). L'esercizio riscaldamento può restare attivo ininterrottamente (**Costante inverno**). Il generatore di calore è tuttavia si accende solo quando nell'appartamento è troppo freddo. Se sono installati più circuiti di riscaldamento saranno invece mostrate queste voci di menu **Circuito riscald. 1** ... **4**.
Esercizio estivo da 1)	Se la temperatura esterna attenuata 2) supera la soglia di temperatura qui impostata, il riscaldamento viene spento. Se la temperatura esterna attenuata si riduce sotto la soglia inferiore della temperatura di 1 °C, il riscaldamento viene acceso. In caso di impianti con più circuiti di riscaldamento questa impostazione si applica al corrispondente circuito di riscaldamento.

*Tab. 15 Impostazioni nel menu **Commut. estate/inverno***

1) Questa voce di menu è disponibile solo quando per il relativo circuito di riscaldamento è impostata la commutazione estate/inverno su **Funzionamento estivo da**.

2) In caso di temperatura esterna attenuata le variazioni della temperatura esterna misurate sono rallentate e le oscillazione ridotte.

5.4 Modifica delle impostazioni della produzione di acqua calda

Menu: **ACS**

Queste impostazioni sono disponibili solo quando è installato almeno un sistema per l'acqua calda sanitaria nell'impianto. In questo caso l'acqua può essere riscaldata tramite un accumulatore o secondo il principio dello scambio continuo.

AVVERTENZA: pericolo di ustioni!
Quando viene attivata la funzione di disinfezione termica in funzione anti-legionella, l'acqua viene riscaldata una volta fino a oltre 65 °C. La temperatura impostata di fabbrica per l'acqua sanitaria è di 60 °C. Se vengono impostati valori più alti, vi è il pericolo di ustioni nei punti di prelievo dell'acqua calda.

- Garantire che sia stato installato un dispositivo di miscela. In caso di dubbio chiedere all'installatore.

Per la produzione dell'acqua calda sanitaria, in fabbrica è impostato un **Proprio programma orario**. In alternativa la produzione di acqua calda sanitaria può avvenire in modo ininterrotto oppure secondo il programma orario per il riscaldamento di qualsiasi circuito di riscaldamento (→ capitolo 5.4.3, pag. 24).

Sistema ACS I o Sistema ACS II

Se sono installati e configurati due sistemi di produzione di acqua calda, le impostazioni possono essere modificate nel **Sistema ACS I** o **II** come negli impianti con sistema di produzione singolo. Le modifiche eseguite sotto questa voce di menu tuttavia valgono **solo per il sistema selezionato**.

5.4.1 Attivazione immediata della produzione di acqua calda sanitaria

Se serve dell'acqua calda sanitaria al di fuori delle fasi di riscaldamento impostate, la produzione di acqua calda può essere attivata manualmente da questo menu.

Menu: **Carico unico**

Punto del menu	Descrizione
Avviare ora / **Interrompere ora**	Dopo l'attivazione del **Carico unico** l'acqua calda viene riscaldata per il **Periodo di stop** impostato alla **Temperatura** impostata. Quando il **Carico unico** è attivo, nel menu il **Avviare ora** è sostituito da **Interrompere ora**. Con la selezione di questa impostazione il **Carico unico** può essere immediatamente terminato.
Temperatura	Temperatura dell'acqua calda desiderata (**15 °C** ... **60 °C**[1)]) per il carico unico.
Periodo di stop	Impostare la durata del carico unico (da 15 minuti a 48 ore).

*Tab. 16 Impostazioni nel menu **Carico unico***

1) Il valore massimo può essere modificato dall'installatore nel livello di servizio.

5.4.2 Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

In questo menu possono essere impostate le temperature per l'acqua calda per le modalità operative **ACS** e **Acq.calda sanitaria ridotta**.

Se è installato un sistema per l'acqua calda sanitaria senza accumulatore-produttore di acqua calda (produzione di acqua calda sanitaria con una caldaia combinata), è disponibile solo l'impostazione della temperatura per la modalità operativa **ACS**.

Menu: **Impostazioni temperatura**

Punto del menu	Descrizione
ACS	Temperatura dell'acqua calda desiderata (**15 °C** ... a **60 °C**[1]) per la modalità operativa **ACS**. Quando è attivo l'esercizio automatico, il programma orario commuta su questa temperatura a ogni corrispondente inizio riscaldamento impostato. Questa temperatura non può essere impostata più in basso della temperatura per la **Acq.calda sanitaria ridotta** + 0,5 °C.
Acq.calda sanitaria ridotta	Temperatura desiderata per l'acqua calda per la modalità operativa **Acq.calda sanitaria ridotta**. Quando è attivo l'esercizio automatico, il programma orario commuta su questa temperatura a ogni corrispondente inizio riscaldamento impostato.

*Tab. 17 Impostazioni del menu **Impostazioni temperatura** per l'acqua calda*

1) Il valore massimo può essere modificato dall'installatore nel livello di servizio.

5.4.3 Impostazione del programma orario per la produzione dell'acqua calda sanitaria

In questo menu è possibile adattare il programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria.

Se è installato un sistema per l'acqua calda sanitaria senza accumulatore-produttore di acqua calda (produzione di acqua calda sanitaria con una caldaia combinata), sono disponibili nel programma orario solo le modalità operative **Acceso** e **Spento**. Quando è attiva la modalità operativa **Spento**, il mantenimento della temperatura è spento e pertanto l'acqua calda è a disposizione solo dopo un prolungato prelievo di acqua calda sanitaria.

Collegare il programma orario per l'acqua calda al programma orario per il riscaldamento

Nell'impostazione di base la produzione d'acqua calda sanitaria avviene secondo un proprio programma orario (**Proprio programma orario**).

- Quando è impostato **Proprio programma orario**, giornalmente, dalle ore 05:00(sabato e domenica dalle ore 07:00) fino alle 23:00, è attiva la modalità operativa **ACS** (impostazione di base del programma orario). Se la produzione di acqua calda viene eseguita mediante una caldaia combinata per un tempo simile è attiva la modalità operativa **Acceso**. In entrambi i casi, durante la notte, è attiva la modalità operativa **Spento**.
- Se è impostato **Come prog. orario circ. risc.**, la produzione di acqua calda sanitaria nella modalità operativa **ACS** si attiva una mezzora prima, e durante una mezzora dopo ogni fase di riscaldamento.

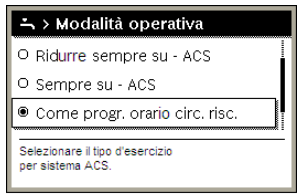
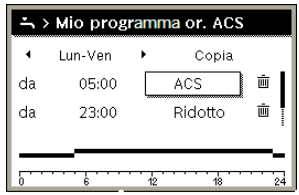
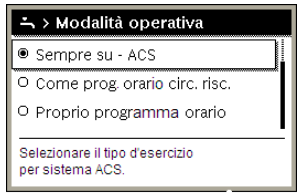
Menu: **Programma orario**

Punto del menu	Descrizione
Modalità operativa	• La produzione di acqua calda sanitaria può essere collegata al programma orario per il riscaldamento (**Come prog. orario circ. risc.**, → pag. 24). • Tramite **Proprio programma orario** può essere impostato un programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria che funziona indipendentemente dal programma orario per il riscaldamento. • La produzione dell'acqua calda sanitaria è attiva ininterrottamente quando è impostato **Ridurre sempre su - ACS** o **Sempre su - ACS**. • In caso di disattivazione con **Spento** non si verifica nessuna produzione di acqua calda.
Mio programma or. ACS	Per ciascun giorno oppure per ciascun gruppo di giorni possono essere impostati 6 tempi di commutazione. Ogni tempo di commutazione può essere associato a uno delle tre modalità operative dell'esercizio automatico. La durata minima di una sezione di tempo tra due tempi di commutazione è di 15 minuti.
Reset programma	Con questa voce di menu il programma orario del sistema di produzione di acqua calda può essere ripristinato sull'impostazione di base.
Camb. nome al sist. ACS.[1]	Il nome del sistema selezionato può essere modificato allo stesso modo i nomi dei circuiti di riscaldamento (→ Tab. 13, pag. 21). Questo rende agevole la scelta del sistema dell'acqua calda giusto.

*Tab. 18 Impostazioni nel menu **Programma orario** per acqua calda*

1) Questa voce di menu è disponibile solo in impianti con due sistemi per l'acqua calda.

La seguente tabella mostra come **adattare le impostazioni per la produzione d'acqua calda sanitaria**.

Comando	Risultato
Aprire il menu per le impostazione per l'acqua calda	
▶ Quando è attiva la visualizzazione standard premere il tasto **menu**. Viene visualizzato il **Menu principale**. ▶ Ruotare il pulsante di selezione per contrassegnare il menu **ACS**. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu **ACS**.	 6 720 645 492-36.2O
Selezionare e impostare il programma orario per la produzione dell'acqua calda sanitaria	
▶ Aprire il menu per le impostazione per l'acqua calda (→ pag. 25). ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Programma orario**. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Programma orario**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Modalità operativa**, poi premere la manopola di selezione. ▶ Ruotare la manopola di selezione per selezionare **Come prog. orario circ. risc.**. ▶ Premere la manopola di selezione. Il programma orario per il riscaldamento determina ora anche i tempi di commutazione del programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria (→ capitolo 5.4.3 pag. 24). In base al tipo di impianto installato è eventualmente necessario scegliere fra sistemi per l'acqua calda sanitaria (**Sistema ACS I** o **II**). **-oppure-**	 6 720 645 492-37.2O
▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Proprio programma orario**. ▶ Premere la manopola di selezione. Il programma orario per l'acqua calda è indipendente dal programma orario per il riscaldamento. I tempi di commutazione possono essere impostati singolarmente (→ capitolo 5.3.1 da pag. 17). Le sezioni di tempo possono essere associate alle temperature per l'acqua calda selezionate in > **Impostazioni temperatura**.	 6 720 645 492-38.2O
Attivare la produzione di acqua calda sanitaria ininterrotta	
▶ Aprire il menu per le impostazione per l'acqua calda (→ pag. 25). ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Programma orario**. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Programma orario**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Modalità operativa**, poi premere la manopola di selezione. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Ridurre sempre su - ACS** o **Sempre su - ACS**. ▶ Premere la manopola di selezione. La produzione di acqua calda adesso è attiva senza interruzioni. In base al tipo di impianto installato è necessario eventualmente scegliere fra sistemi per l'acqua calda sanitaria (**Sistema ACS I** o **II**).	 6 720 645 492-39.2O

Tab. 19 Impostazioni per Adattare la produzione di acqua calda sanitaria

5.4.4 Impostazioni per il ricircolo dell'acqua calda sanitaria

Una pompa di ricircolo fa circolare l'acqua calda sanitaria tra il produttore di acqua calda e i punti di prelievo (ad es. rubinetti). In questo modo nei punti di prelievo è disponibile immediatamente l'acqua calda. Per la pompa di ricircolo può essere impostato quando e per quanto tempo attivarla.

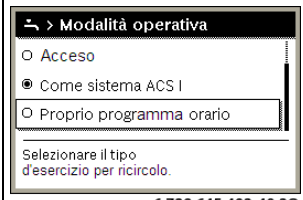
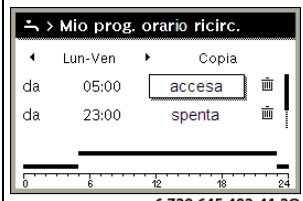
Questo menu è disponibile solo per impianti con una pompa di ricircolo.

Menu: **Ricircolo**

Punto del menu	Descrizione
Modalità operativa	• Il ricircolo può essere spento in modo permanente (**Spento**). Quando questa regolazione è impostata su **Acceso**, la pompa funziona in base alle impostazioni in **Frequenza di avviamento**. Il programma orario per la pompa di ricircolo non è attivo. • Il ricircolo può essere collegato al programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria (**Come sistema ACS I** o **II**). • Tramite un **Proprio programma orario** può essere impostato un programma orario per la pompa di ricircolo che funziona in modo indipendente dal programma orario per l'acqua calda sanitaria.
Frequenza di avviamento	Tramite la frequenza di attivazione viene impostato il numero di volte per ora per il quale la pompa di ricircolo si attiva, ogni volta per tre minuti (**1 x 3 minuti/h** ... **6 x 3 minuti/h**) oppure se deve funzionare in **Sempre**. Il ricircolo comunque si attiva solo durante gli intervalli di tempo impostati nel programma orario.
Mio prog. orario ricirc.	Per ciascun giorno oppure per ciascun gruppo di giorni possono essere impostati 6 tempi di commutazione. Per ogni tempo di commutazione la pompa di ricircolo può essere attivata o disattivata. La durata minima di una sezione di tempo tra due tempi di commutazione è di 15 minuti.

*Tab. 20 Impostazioni nel menu **Ricircolo***

La seguente tabella mostra come **adattare le impostazioni per il ricircolo**.

Comando	Risultato
▶ Aprire il menu per le impostazione per l'acqua calda (→ pag. 25). ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Ricircolo**. ▶ Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Ricircolo**. La voce di menu **Modalità operativa** è evidenziata. ▶ Premere la manopola di selezione. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Come sistema ACS I** o **II**, poi premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate. La pompa di ricircolo è in funzione solo quando è attiva la produzione d'acqua calda.	 6 720 645 492-40.2O
-oppure- ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Proprio programma orario**, poi premere la manopola di selezione. Il programma orario per il ricircolo è indipendente dal programma orario per la produzione di acqua calda. I tempi di commutazione possono essere impostati singolarmente nel menu > **Ricircolo** in **Mio prog. orario ricirc.**. Le sezioni di tempo possono essere associate a **accesa** o **spenta**. **-oppure-** ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **spenta** o **accesa**, poi premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate. Nella fase con **spenta** la pompa di ricircolo è sempre spenta. In base al tipo di impianto installato è necessario eventualmente scegliere fra sistemi per l'acqua calda sanitaria (**Come sistema ACS I** o **II**).	 6 720 645 492-41.2O

Tab. 21 Impostazioni per Adattare il ricircolo

5.4.5 Disinfezione termica

Dopo la disinfezione termica, il contenuto dell'accumulatore si raffredda e torna alla temperatura dell'acqua calda impostata solo gradualmente mediante perdite di calore. Per questo motivo è possibile che per un breve periodo la temperatura dell'acqua calda risulti maggiore della temperatura impostata.

ATTENZIONE: Pericolo per la salute causato dalla legionella!

▶ In caso di temperature dell'acqua calda troppo basse attivare **Disinfezione termica** o **Riscaldamento giornaliero** (→ attenersi al regolamento per l'acqua potabile).

AVVERTENZA: pericolo di ustioni!
Quando viene attivata la funzione di disinfezione termica in funzione anti-legionella, l'acqua viene riscaldata una volta fino a oltre 65 °C (ad es. martedì notte alle ore 02:00).

▶ Eseguire la disinfezione termica solo al di fuori dei normali orari di funzionamento.
▶ Garantire che sia stato installato un dispositivo di miscela. In caso di dubbio chiedere all'installatore.

Tramite la disinfezione termica è possibile garantire la qualità dell'acqua calda sanitaria dal punto di vista igienico. Per questo l'acqua calda viene riscaldata una volta alla settimana oppure giornalmente, alla temperatura impostata. In questo modo vengono anche uccisi gli elementi patogeni della legionella. Sotto questa voce del menu può essere configurata la disinfezione termica.

Se è collegato un accumulatore-produttore di acqua calda sanitaria dietro al compensatore idraulico, la temperatura necessaria per ottenere una disinfezione termica non potrebbe essere

raggiunta. Ulteriori informazioni a questo proposito possono essere richieste all'installatore.

Questo menu è disponibile solo con sistemi per l'acqua calda sanitaria con accumulatore-produttore di acqua calda.

Menu: **Disinfezione termica**

Punto del menu	Descrizione
Avvio	Solo quando **Avvio** è impostata su **Auto**, l'intero volume di acqua calda sanitaria viene automaticamente riscaldato al valore impostato in **Temperatura** una volta alla settimana o giornalmente.
Avviare ora / **Interrompere ora**	Con questa voce del menu la disinfezione termica può essere avviata o interrotta immediatamente, indipendentemente dal giorno della settimana impostato.
Temperatura	Temperatura alla quale il volume complessivo dell'acqua calda sanitaria viene riscaldato con la disinfezione termica (**65 °C** .... **80 °C**).
Giorno della settimana	Giorno della settimana in cui viene eseguita la disinfezione termica settimanale nella modalità operativa **Auto** oppure la disinfezione termica giornaliera.
Ora	Ora di avvio della disinfezione termica in modalità operativa **Auto**.

*Tab. 22 Impostazioni nel menu **Disinfezione termica***

5.5 Impostare il programma ferie

Menu: **Ferie**

Se l'appartamento viene lasciato per diversi giorni, è possibile impostare il programma ferie, che durante questo periodo riscalda in modo molto economico o addirittura non riscalda, riducendo inoltre la produzione di acqua calda sanitaria al minimo o disattivandola completamente. L'impostazione di base garantisce un esercizio economico e sicuro durante il periodo di ferie. Durante il periodo ferie nel display viene indicato fino a quando il programma ferie è attivo.

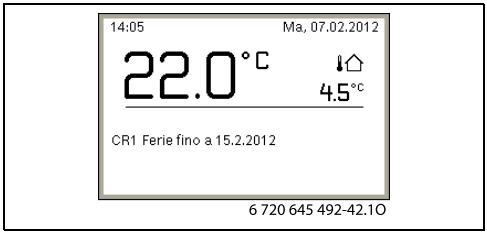


Fig. 4 Visualizzazione standard durante il periodo di ferie

I programmi orari comunque validi non vengono modificati dall'impostazione e dall'utilizzo del programma ferie. Trascorso il periodo del programma ferie, l'unità di servizio torna a funzionare nuovamente secondo i programmi orari impostati. Il programma ferie, una volta trascorso, viene automaticamente annullato.

AVVISO: danni all'impianto!

- In caso di assenza prolungata cambiare solo le impostazioni in **Ferie**.
- Dopo un'assenza prolungata, controllare la pressione di esercizio dell'impianto di riscaldamento ed eventualmente sul manometro dell'impianto solare.
- Non disattivare l'impianto solare anche in caso di assenza prolungata.

Una descrizione dettagliata dell'impostazione del programma ferie è reperibile nella tab. 24 a pag. 30.

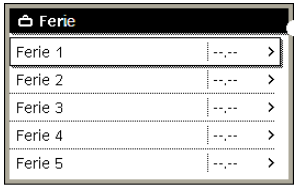
In un impianto con due o più circuiti di riscaldamento può essere installato un telecomando per ciascun circuito di riscaldamento. Quando al circuito di riscaldamento viene assegnato un RC200 come telecomando, il programma ferie per il riscaldamento sarà stabilito dal RC200. Per questi circuiti di riscaldamento il programma ferie non potrà essere impostato nel menu **Ferie** del RC300. Il programma ferie del RC200 non ha alcuna influenza sullo stato della produzione di acqua calda sanitaria.

Menu: **Ferie 1**, **Ferie 2**, **Ferie 3**, **Ferie 4** e **Ferie 5**

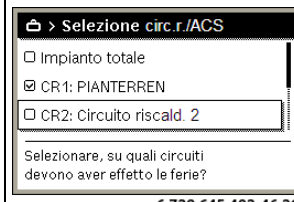
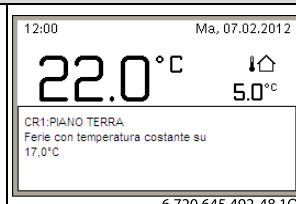
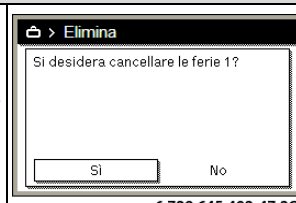
Punto del menu	Descrizione
Periodo ferie	Impostare l'inizio e la fine dell'assenza durante le ferie. Il programma ferie inizia dalla data impostata per **Inizio:** dalle ore 00:00. Il programma ferie termina dalla data impostata per **Fine:** alle ore 24:00.
Selezione circ.r./ ACS	Il programma ferie agisce sulle parti qui evidenziate dell'impianto. Per la scelta sono disponibili solo i circuiti di riscaldamento e i sistemi di acqua calda realmente installati nell'impianto. I circuiti di riscaldamento che sono associati a una unità di servizio RC200 come telecomando non vengono mostrati. Il programma ferie deve essere impostato con il relativo telecomando.
Riscaldamento	Temperatura ambiente desiderata per il circuito di riscaldamento selezionato durante il periodo di ferie. • Con **Come sabato** il riscaldamento opera nel circuito di riscaldamento selezionato ogni giorno secondo il rispettivo programma orario attivo per il sabato (ferie in casa). • Può essere impostata una **Temperatura costante** preferita che per l'intero periodo di ferie vale per il circuito di riscaldamento selezionato. • Con l'impostazione **Spento** il riscaldamento viene completamente disattivato per il circuito di riscaldamento selezionato. • Con l'impostazione **Attenuazione** il riscaldamento opera nel circuito di riscaldamento selezionato secondo la modalità operativa rispettivamente impostata dall'installatore (**Esercizio ridotto**, **Soglia temperatura esterna**, **Soglia temperatura ambiente** →, da pag. 38).
ACS	Impostazioni per la produzione di acqua calda sanitaria per il sistema dell'acqua calda selezionato durante il periodo di ferie. • Quando è impostato **Spento**, per l'intero periodo di ferie non sarà disponibile l'acqua calda. • Se è impostato **Spento + disinf. term. acc.**, la produzione di acqua calda sanitaria è disattivata, ma la disinfezione termica viene eseguita giornalmente o settimanalmente come impostato. **Nota**: quando le ferie vengono trascorse in casa, il sistema dell'acqua calda non deve essere marcato in questo menu alla voce **Selezione circ.r./ ACS**, in modo da avere disponibile l'acqua calda sanitaria.
Elimina	Tutte le impostazioni per il programma ferie selezionato vengono eliminate.

*Tab. 23 Impostazioni nel menu **Ferie 1** ... **Ferie 5***

La tabella seguente mostra come **impostare un programma ferie**, come **interrompere un programma ferie** e come **cancellare un programma ferie**. Il programma ferie si avvia alla data impostata solo nei circuiti di riscaldamento per i quali è attivo l'esercizio automatico.

Comando	Risultato
Aprire il menu per il programma ferie	
► Quando è attiva la visualizzazione standard premere il tasto **menu**. Il **Menu principale** viene aperto. ► Ruotare il pulsante di selezione per contrassegnare il menu **Ferie**. ► Premere la manopola di selezione. Il menu **Ferie** viene aperto. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Ferie 1**, **2**, **3**, **4** o **5**. Quando viene impostato il periodo per il programma ferie, la data di inizio viene mostrata nel menu. ► Premere la manopola di selezione. Quando il periodo per il programma ferie è già impostato viene mostrato il menu > **Ferie 1**, **2**, **3**, **4** o **5**. La voce di menu **Periodo ferie** è evidenziata. Se il periodo per il programma ferie non è impostato devono essere selezionate le date di inizio e fine del programma ferie. In seguito viene mostrato il menu > **Ferie 1**, **2**, **3**, **4** o **5**.	 6 720 645 492-43.1O
Impostare il periodo di ferie	
► Aprire il menu per il programma ferie. La voce di menu > **Periodo ferie** per l'immissione di **Inizio:** e **Fine:** del periodo ferie si apre. Viene evidenziato il campo di immissione per il giorno di **Inizio:**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare giorno, mese e anno per **Inizio:** o **Fine:**. ► Premere la manopola di selezione. Il campo evidenziato si attiva per l'immissione. Se il periodo di ferie non è stato ancora immesso, come data di inizio viene fissata la data attuale. La data finale viene fissata una settimana dopo a quella d'inizio. ► Ruotare la manopola di selezione e premerla per impostare giorno, mese e anno per **Inizio:** o **Fine:**. ► Una volta che il periodo di ferie è stato impostato, ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Avanti**. ► Premere la manopola di selezione. Quando il display torna al livello di menu sovraordinato, l'unità di servizio funziona con le impostazioni cambiate. Se l'unità di servizio non torna al livello di menu sovraordinato, seguire le indicazioni sul display.	 6 720 645 492-44.2O
Selezionare e impostare il circuito di riscaldamento e il sistema dell'acqua calda per il programma ferie	
► Aprire il menu per il programma ferie (→ pag. 30). ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Selezione circ.r./ ACS**.	 6 720 645 492-45.2O

Tab. 24 Impostazione, interruzione o cancellazione del programma ferie

Comando	Risultato
▶ Premere la manopola di selezione per aprire la voce di menu > **Selezione circ.r./ ACS**. Se viene selezionato **Impianto totale** tutti i componenti dell'impianto vengono evidenziati. ▶ Ruotare la manopola di selezione per marcare un circuito di riscaldamento o un sistema dell'acqua calda. ▶ Premere la manopola di selezione. ▶ La selezione per il circuito di riscaldamento o per il sistema dell'acqua calda viene disattivata. Premere nuovamente la manopola di selezione per riselezionare il circuito di riscaldamento o il sistema dell'acqua calda. Quando viene disattivata la selezione di un circuito di riscaldamento o di un sistema dell'acqua calda, automaticamente viene anche disattivata la selezione dell'intero impianto. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Avanti**. ▶ Premere la manopola di selezione. L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate. ▶ Controllare ed eventualmente adattare le impostazioni in > **Riscaldamento** e > **ACS** (→ capitolo 5.5, pag. 28).	 6 720 645 492-46.2O
Interrompere il programma ferie	
Durante il periodo ferie nel display viene indicato fino a quando il programma ferie è attivo. Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, prima dell'interruzione del programma ferie deve essere selezionato il circuito di riscaldamento (→ capitolo 4.1, pag. 8). ▶ Premere il tasto **man**. Viene attivato l'esercizio manuale. La temperatura ambiente attualmente valida viene mostrata in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display. ▶ Eventualmente modificare la temperatura ambiente desiderata. ▶ Premere il tasto **auto**, per riattivare il programma ferie. Nota: quando il programma ferie viene impostato su **Come sabato**, il programma ferie può essere interrotto anche ruotando la manopola di selezione. La modifica resta attiva fino al successivo punto di commutazione del programma orario attivo. Da quel punto di commutazione torna a essere valido il programma ferie.	 6 720 645 492-48.1O
Cancellare il programma ferie, ad es. per anticiparne il termine	
▶ Aprire il menu per il programma ferie (→ pag. 30). ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Elimina**. ▶ Premere la manopola di selezione. Nel display appare una finestra a comparsa con la domanda se il programma ferie selezionato deve essere cancellato (**Ferie 1** ... **Ferie 5**). ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare **Sì**. ▶ Premere la manopola di selezione. ▶ In una finestra a comparsa viene mostrato un messaggio relativo a quale programma ferie sarà cancellato. ▶ Premere la manopola di selezione. Il programma ferie è cancellato.	 6 720 645 492-47.2O

Tab. 24 Impostazione, interruzione o cancellazione del programma ferie

5.6 Impostazioni generali

Una descrizione dettagliata dell'impostazione di ora e data è reperibile nella tab. 7 a pag. 12.

Con brevi cadute di corrente o brevi periodi di tempo con generatore di calore spento non viene persa alcuna impostazione. L'unità di servizio riprende il suo funzionamento normale dopo il ripristino della tensione di alimentazione. Se la fase di disconnessione dura a lungo è probabile che debbano essere impostate nuovamente la data e l'ora. Altre regolazioni non sono necessarie.

Menu: **Impostazioni**

Punto del menu	Descrizione
Lingua	Impostare la lingua di visualizzazione del testo sul display.
Ora	Impostare l'ora attuale in caso di messa in esercizio o dopo un lungo periodo di interruzione dell'alimentazione elettrica. In base a questa ora si attivano tutti i programmi orari e la disinfezione termica.
Data	Impostare la data attuale in caso di messa in esercizio o dopo un lungo periodo di interruzione dell'alimentazione elettrica. In base a questa data si attiva, fra gli altri il programma ferie. Da questa data viene anche stabilito il giorno della settimana attuale, che poi influisce sui programmi orari e, ad es., sulla disinfezione termica.
Comm. orario autom.	Accendere o spegnere la commutazione automatica tra orario estivo ed invernale: se è impostato **Sì**, l'ultima domenica di marzo l'ora viene commutata automaticamente dalle ore 02:00 alle ore 03:00 e l'ultima domenica di ottobre dalle ore 03:00 alle ore 02:00.
Contrasto display	In caso di necessità modificare il contrasto per migliorare la leggibilità.
Calibra sonda temp. amb.	Se la temperatura ambiente mostrata dall'unità di servizio non è esatta, correggere gli scostamenti fino a ± 3 °C, ⁴ capitolo «Calibrazione delle sonde di temperatura ambiente (Calibra sonda temp. amb.)», pag. 32.
Correzione orario	Correzione dell'ora dell'orologio interno dell'unità di servizio in s/settimana, → capitolo «Impostazione esatta della correzione oraria (Correzione orario)», pag. 32.
Indicazione standard	Impostazione di quale temperatura aggiuntiva viene mostrata nella visualizzazione standard: **Temperatura esterna**, **Temperatura collettore solare**, **Temperatura sistema ACS**.

Tab. 25 Impostazioni generali

Calibrazione delle sonde di temperatura ambiente (Calibra sonda temp. amb.)

- ▶ Applicare un idoneo termometro nelle vicinanze dell'unità di servizio, in modo che entrambi siano esposti agli stessi influssi termici.
- ▶ Tenere lontano dall'unità di servizio e dal termometro le fonti di calore come raggi solari, calore corporeo, ecc. per un'ora.
- ▶ Aprire il meno per la calibrazione della sonda.
- ▶ Ruotare la manopola di selezione per impostare il fattore di correzione per la temperatura ambiente. Ad es. se il termometro indica una temperatura maggiore di 0,7 °C rispetto all'unità di servizio, alzare il valore di impostazione in **Calibra sonda temp. amb.** di **0,7 K**.
- ▶ Premere la manopola di selezione.
  L'unità di servizio funziona con le impostazioni modificate.

Impostazione esatta della correzione oraria (Correzione orario)

Esempio per il calcolo dei valori per la correzione oraria, in caso di scostamento dall'ora ci circa − 6 minuti all'anno (l'ora dell'unità di servizio va 6 minuti indietro):

- − 6 minuti all'anno = − 360 secondi all'anno
- 1 anno = 52 settimane
- − 360 secondi : 52 settimane = − 6,92 secondi a settimana
- **Correzione orario** = + 7 i secondi da impostare per settimana.

5.7 Adattamento delle impostazioni per il sistema ibrido

Menu: **Sistema ibrido**

In un impianto con sistema ibrido sono montati due differenti generatori di calore. Un generatore di calore per lo sfruttamento delle energie rinnovabili genera calore dalla geotermia, dall'aria, dalle biomasse o dall'energia solare. In aggiunta vi è un generatore di calore tradizionale che scalda con gasolio, gas o corrente. Questi generatori di calore combinati tra loro possono essere integrati in un unico alloggiamento oppure essere due apparecchi separati.

Se nell'impianto è installato un sistema ibrido o un dispositivo ibrido, è disponibile il menu **Sistema ibrido**. In base al sistema o all'apparecchio ibrido e ai relativi gruppo di montaggio e componenti collegati, è possibile effettuare diverse impostazioni. Rispettare le altre informazioni riportate nella documentazione tecnica del sistema o dell'apparecchio ibrido (ad es. Logatherm WPLSH).

6 Richiamo delle informazioni dell'impianto

Mediante il menu **Info** possono essere richiamati in modo semplice i valori attuali e gli stati d'esercizio attivi dell'impianto. In questo menu non possono essere eseguite modifiche.

Il menu **Info** viene automaticamente adattato al proprio impianto. Alcune voci del menu sono disponibili solo se l'impianto ha una struttura che vi corrisponde e se l'unità di servizio è stata configurata correttamente (→ capitolo 2.1, pag. 4).

- Quando è attiva la visualizzazione standard e l'illuminazione dello sfondo è accesa, premere il tasto **info** per aprire il menu informazioni.
- Ruotare la manopola di selezione per selezionare il menu desiderato, ad es. **ACS**.
- Premere la manopola di selezione per aprire il menu selezionato.
- Girare la manopola di selezione, per visualizzare le altre informazioni disponibili.
- Premere il tasto Ritorno per tornare al menu superiore.
- Premere e tenere premuto il tasto Ritorno per tornare alla visualizzazione standard.

La struttura del menu serve per orientarsi tra le voci dei menu per trovare le informazioni che possono essere richiamate.

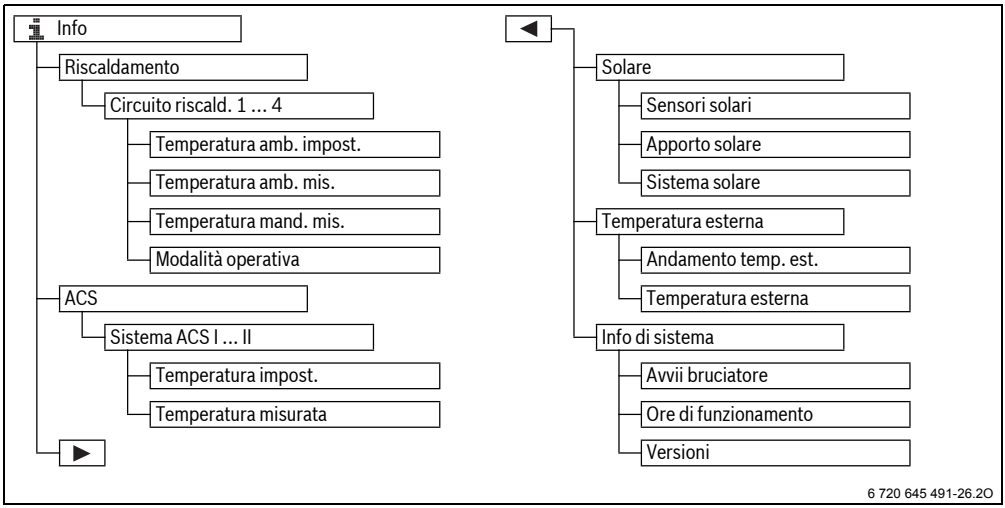


Fig. 5 Struttura del menu – Menu informazioni

Menu: **Riscaldamento**
Le voci di menu in questo menu sono disponibili solo per i circuiti di riscaldamento installati.

Punto del menu	Descrizione
Temperatura amb. impost.	Temperatura ambiente desiderata attuale valida per il circuito di riscaldamento selezionato. La temperatura ambiente desiderata può essere variata più volte al giorno nell'esercizio automatico. In esercizio manuale questa è costante in permanenza.
Temperatura amb. mis.	Temperatura ambiente misurata attuale nel circuito di riscaldamento selezionato.
Temperatura mand. mis.	Temperatura di mandata misurata attuale nel circuito di riscaldamento selezionato.
Modalità operativa	Modalità operativa attuale valida nel circuito di riscaldamento selezionato (**Spento**, **Riscaldare**, **Attenuazione**, **Estate**, **Ferie** o **Manuale**).

*Tab. 26 Informazioni nel menu **Riscaldamento***

Menu: **ACS**
Questo menu è disponibile solo quando è installato almeno un sistema per l'acqua calda sanitaria nell'impianto.

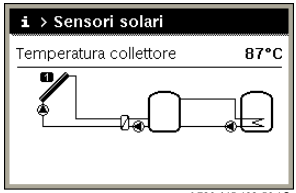
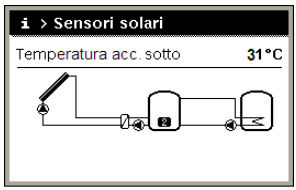
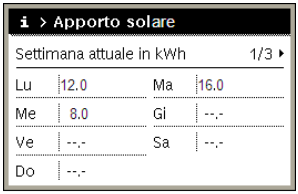
Punto del menu	Descrizione
Temperatura impost.	Temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata nel sistema dell'acqua calda selezionato.
Temperatura misurata	Temperatura dell'acqua calda sanitaria misurata attuale nel sistema dell'acqua calda selezionato.

*Tab. 27 Informazioni nel menu **ACS***

Menu: **Solare**
Questo menu è disponibile solo quando è installato un impianto solare. Sotto le singole voci di menu sono disponibili solo le informazioni delle parti d'impianto effettivamente installate.

Punto del menu	Descrizione
Sensori solari (grafico)	Temperature attuali misurate con l'indicazione della posizione delle sonde di temperatura selezionate nell'idraulica dell'impianto solare. Visualizzazione grafica delle condizioni d'esercizio attuali degli attuatori dell'impianto solare nell'idraulica dell'impianto solare.
Apporto solare	Resa solare della settimana precedente, resa solare della settimana attuale, e resa totale dell'impianto solare dalla messa in esercizio dell'impianto solare stesso.
Sistema solare	Richiamare ulteriori informazioni sull'impianto solare installato.

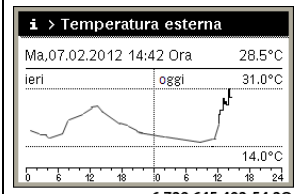
*Tab. 28 Informazioni nel menu **Solare***

Comando	Risultato
Richiamo delle informazioni dell'impianto solare	
► Quando è attiva la visualizzazione standard e l'illuminazione dello sfondo è accesa, premere il tasto **info**. Viene mostrato il menu **Info**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare il menu **Solare**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Solare**.	 6 720 645 492-49.2O
► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Sensori solari**. ► Premere la manopola di selezione. Viene visualizzata la temperatura attuale sulla sonda di temperatura con il numero più piccolo. Il numero del grafico contrassegna la posizione della sonda di temperatura nell'impianto, ad es., la temperatura del collettore [1].	 6 720 645 492-50.1O
► Ruotare la manopola di selezione per richiamare altre temperature. Nel grafico del menu informazioni vengono raffigurati pompe, miscelatore e valvole installate nell'impianto solare. Se una pompa è in funzione il simbolo della pompa ▶ viene ruotato. Tramite il triangolo pieno nel simbolo riferito al miscelatore o alla valvola viene rappresentata la direzione di scorrimento del fluido termico solare.	 6 720 645 492-51.2O
Informazioni sulla resa solare	
► Quando è attiva la visualizzazione standard e l'illuminazione dello sfondo è accesa, premere il tasto **info**. Viene mostrato il menu **Info**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare il menu **Solare**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrato il menu > **Solare**. ► Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Apporto solare**. ► Premere la manopola di selezione. Viene mostrata la resa solare della settimana attuale. ► Ruotare la manopola di selezione per passare fra le visualizzazioni della resa solare della settimana precedente, della resa solare della settimana attuale, e della resa totale dell'impianto solare dalla messa in esercizio.	 6 720 645 492-52.2O

*Tab. 29 Richiamare le informazioni del menu **Solare***

Voce di menu: **Temperatura esterna**
Questa voce di menu è disponibile solo quando è installata una sonda per la temperatura esterna.

Sotto questa voce di menu sono mostrati la temperatura esterna attuale misurata e un diagramma dell'andamento delle temperature esterne del giorno attuale e del precedente, ognuno dalle ore 00:00 alle ore 24:00.

Comando	Risultato
Richiamo dell'andamento della temperatura esterna	
▶ Quando è attiva la visualizzazione standard e l'illuminazione dello sfondo è accesa, premere il tasto **info**. Viene mostrato il menu **Info**. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu **Temperatura esterna**.	 6 720 645 492-53.1O
▶ Premere la manopola di selezione. Viene aperta la voce di menu > **Temperatura esterna**. Il diagramma mostra l'andamento della temperatura esterna degli ultimi 2 giorni (per ulteriori dettagli → capitolo 6, pag. 34).	 6 720 645 492-54.2O

*Tab. 30 Informazioni nel menu **Temperatura esterna** richiamare*

Menu: **Info di sistema**.
Sotto le singole voci di menu sono disponibili solo le informazioni delle parti d'impianto effettivamente installate.

Punto del menu	Descrizione
Avvii bruciatore	Numero di avvii del bruciatore dalla messa in esercizio dell'impianto.
Ore di funzionamento	Ore d'esercizio di tutte le parti dell'impianto che sono gestite dal generatore di calore.
Versioni	Versione software di tutte le utenze BUS nell'impianto, ad es. telecomando e modulo solare.

*Tab. 31 Menu **Info di sistema***

7 Indicazioni sul risparmio

Riscaldare in modo economico

- Sfruttare il programma orario con l'attivazione dell'esercizio automatico. Impostare la temperatura ambiente desiderata per le modalità operative Riscaldamento e Attenuazione secondo la propria sensibilità di temperatura personale. Adattare il programma orario al proprio stile di vita.
  - **Riscaldare** ☼ = riscaldamento normale
  - **Attenuazione** ☾ = abitare attivamente, assenza o sonno notturno.
- Regolare in tutti i locali le valvole termostatiche, in modo che possa essere anche raggiunta la temperatura ambiente desiderata. Aumentare la temperatura per la modalità operativa solo se dopo diverso tempo la temperatura ambiente desiderata non viene raggiunta.
- Se l'unità di servizio si trova nell'appartamento, per l'ottimizzazione dell'esattezza della regolazione, può rilevare, con l'opportuna impostazione, la temperatura ambiente. Impedire l'azione di fonti di calore esterno (ad es. irraggiamento solare, stufe di maiolica, ecc.). In caso contrario possono verificarsi delle oscillazioni indesiderate della temperatura ambiente.
- Non posizionate oggetti voluminosi, come ad es. un divano, direttamente davanti ai radiatori (mantenere una distanza di almeno 50 cm). Altrimenti l'aria riscaldata non può circolare e riscaldare il locale.
- Se la temperatura ambiente viene abbassata di 1 K (1 °C), è possibile risparmiare fino al 6 % di energia.
  Non è però una cosa sensata far scendere la temperatura del riscaldamento nella stanza durante il giorno al di sotto dei + 15 °C. In questo caso le pareti si raffredderebbero eccessivamente. In fase di riscaldamento il clima della stanza sarebbe disturbato dalle pareti fredde che continuerebbero a irradiare freddo. Quando poi viene aumentata ulteriormente la temperatura ambiente vi sarebbe una maggiore richiesta di energia rispetto a un apporto di calore costante.
- Con un buon isolamento termico dell'edificio non viene eventualmente raggiunta, dopo una fase di riscaldamento, la temperatura ambiente per la modalità **Attenuazione** ☾.
  Si risparmia comunque energia, in quanto il riscaldamento resta spento.
  Si risparmia ancora più energia se si impostano prima i tempi di commutazione per l'attivazione della modalità **Attenuazione** ☾.

Aerare i locali ventilare

Aprire completamente e brevemente le finestre, invece di aprirle leggermente (con inclinazioni o ribaltamenti delle loro superfici vetrate). Con finestre aperte solo parzialmente, viene sottratto continuamente calore all'ambiente senza che venga migliorata in modo rilevante l'aria del locale.
Durante il ricambio d'aria chiudere le valvole termostatiche sui radiatori.

Produzione acqua calda sanitaria in base alla richiesta

- Utilizzare, in caso di corrispondenza prossima di fase di riscaldamento e di tempi con la richiesta di acqua calda, il programma orario anche per l'esercizio automatico della produzione di acqua calda sanitaria.
- Impostare la temperatura dell'acqua calda il più bassa possibile. In questo modo sarà risparmiata una notevole energia senza condizionare i valori nominali relativi al comfort per l'acqua calda.

8 Domande frequenti

Come mai impostare una temperatura nominale ambiente, nonostante la temperatura ambiente non venga misurata?

Quando si imposta una temperatura nominale ambiente, anche se la temperatura ambiente con regolazione sulla base della temperatura esterna non viene misurata, si modifica comunque la curva termica. In tal modo viene variata anche la temperatura ambiente, perché cambia la temperatura dell'acqua di riscaldamento e, con essa, anche la temperatura dei radiatori.

Come mai la temperatura ambiente misurata con un termometro separato non corrisponde alla temperatura ambiente visualizzata?

Diversi fattori influiscono sulla temperatura ambiente. Quando l'unità di servizio viene situata su una parete fredda, essa viene influenzata dalla temperatura fredda della parete. Se il regolatore ambiente è invece posizionato in un punto caldo del locale, ad esempio vicino ad un camino, viene influenzato dal calore emanato dal camino. Per questa ragione un termometro separato può misurare una temperatura ambiente diversa rispetto a quella impostata nell'unità di servizio.Se si intende confrontare la temperatura ambiente misurata con i valori di misura di un altro termometro, è importante quanto segue:

- Il termometro separato e l'unità di servizio devono trovarsi vicini.
- Il termometro separato deve essere preciso.
- Non misurare la temperatura ambiente per il confronto durante la fase di riscaldamento dell'impianto, poiché entrambe le visualizzazioni possono reagire con velocità diversa alla variazione della temperatura ambiente.

Se si riscontra una variazione, nonostante si sia tenuto conto dei suddetti punti, è possibile calibrare la temperatura ambiente (→ pag. 32).

Per quale ragione in presenza di temperature esterne più elevate i radiatori diventano troppo caldi?

Se si possiede un impianto con un circuito di riscaldamento non miscelato, ciò è normale. La pompa entra in funzione soltanto quando il generatore di calore ha raggiunto una determinata temperatura di mandata. Quando la temperatura di mandata è superiore a quella richiesta in base alla temperatura esterna, i radiatori possono diventare più caldi per un breve periodo di tempo. La regolazione del riscaldamento riconosce la situazione e reagisce di conseguenza entro breve tempo. Lasciare aperte le valvole termostatiche sui radiatori ed attendete il raggiungimento della temperatura ambiente desiderata. Anche nell'esercizio estivo i radiatori possono eventualmente essere riscaldati per breve tempo: La pompa si avvia automaticamente entro un determinato intervallo per evitare che si "grippi" (blocchi). Se la pompa viene avviata accidentalmente subito dopo la produzione di acqua calda, il calore residuo non utilizzato è scaricato attraverso il circuito di riscaldamento e i radiatori.

Per quale ragione la pompa funziona di notte, nonostante il riscaldamento sia spento o in attenuazione notturna?

Possono esservi svariati motivi. Dipende dalle impostazioni eseguite dal proprio installatore per il tipo di attenuazione della temperatura notturna.

- **Esercizio ridotto**: per raggiungere una temperatura ambiente impostata più bassa, la pompa funziona anche quando vi è poco riscaldamento.
- **Soglia temperatura esterna** e **Soglia temperatura ambiente**: quando la temperatura misurata scende al di sotto del valore impostato l'impianto di riscaldamento è inserito automaticamente. In questo caso si aziona anche la pompa.

La temperatura ambiente misurata è superiore a quella desiderata. Perché il generatore di calore funziona ugualmente?

Il generatore di calore può riscaldare per riscaldare l'acqua calda sanitaria.L'impianto di riscaldamento può essere impostato su tre possibili tipologie di regolazione (→ capitolo 2.2, pag. 4).

In caso di regolazione in funzione della temperatura esterna (anche con influsso della temperatura ambiente) il generatore di calore può attivarsi, anche se la temperatura ambiente misurata è maggiore della temperatura ambiente impostata.

Perché il riscaldamento non si spegne, nonostante la temperatura esterna abbia raggiunto la soglia di temperatura impostata per il disinserimento estivo?

Il disinserimento estivo in base alla temperatura esterna considera l'inerzia termica della massa dell'edificio riscaldata (attenuazione in base al tipo di edificio). Per questo nelle mezze stagioni al raggiungimento della soglia di temperatura, ci vogliono alcune ore prima della commutazione.

9 Eliminazione delle anomalie

9.1 Eliminazione delle anomalie «rilevate»

Una anomalia «rilevata» può avere cause diverse, che nella maggior parte dei casi possono essere eliminate con una semplice procedura.

Quando ad es. è troppo caldo o troppo freddo, la seguente tabella può essere d'aiuto per rimuovere le anomalie «rilevate».

Disfunzione	Causa	Rimedio
La temperatura ambiente desiderata non viene raggiunta.	Le valvole termostatiche sui riscaldamenti sono regolate troppo chiuse.	Regolare in modo più aperto le valvole termostatiche.
	Temperatura per **Riscaldare** impostata troppo bassa.	Aumentare la temperatura impostata per **Modalità operativa**.
	Impianto nell'esercizio estivo.	Commutare l'impianto sull'esercizio invernale (→ capitolo 5.3.3, pag. 22).
	Regolatore della temperatura di mandata sul generatore di calore impostato su un valore insufficiente.	Aumentare il valore del regolatore della temperatura di mandata (→Istruzioni per l'uso del generatore di calore).
	Infiltrazione di aria nell'impianto di riscaldamento.	Sfiatare il radiatore e il riscaldamento.
	Punto di montaggio della sonda per la temperatura esterna non adatto.	Informare l'installatore per il montaggio in un punto adatto della sonda per la temperatura esterna.
La temperatura ambiente desiderata viene ampiamente superata.	I radiatori diventano troppo caldi.	Regolare le valvole termostatiche nei locali vicini ad una temperatura più bassa.
		Impostare una temperatura più bassa per la **Modalità operativa** interessata.
		Impostare una temperatura più bassa per tutte le modalità operative.
	Se l'unità di servizio è montata nel locale di riferimento, la posizione di montaggio del regolatore non è favorevole, ad es. parete esterna, prossimità di una finestra, correnti d'aria, ...	Informare l'installatore per il montaggio in un punto adatto dell'unità di servizio.
Oscillazioni della temperatura ambiente troppo grandi.	Influenza temporanea di calore esterno sull'ambiente, ad es. attraverso irraggiamento solare, illuminazione del locale, TV, camino, ecc.	Informare l'installatore per il montaggio in un punto adatto dell'unità di servizio.
Aumento di temperatura invece di diminuzione.	Ora impostata non correttamente.	Impostare l'ora.
Temperatura ambiente troppo alta durante la modalità operativa **Attenuazione**.	Eccessivo accumulo di calore dell'edificio.	Selezionare anticipatamente il tempo di commutazione per **Attenuazione**.

Tab. 32 Eliminazione delle anomalie «rilevate»

Tab. 32 Eliminazione delle anomalie «rilevate»

Disfunzione	Causa	Rimedio
L'accumulatore-produttore di acqua calda sanitaria non si riscalda.	Temperatura dell'acqua calda[1] impostata troppo bassa nel generatore di calore.	Regolare la temperatura dell'acqua calda[1] più alta.
	La temperatura dell'acqua calda[1] non è impostata su un valore abbastanza basso nel generatore di calore.	Informare l'installatore per controllare le impostazioni dell'unità di servizio.
	Se il sistema dell'acqua calda viene controllato tramite un modulo: la temperatura di mandata[1] sul generatore di calore è impostata troppo bassa.	Impostare più in alto la temperatura di mandata[1].
	Programma per l'acqua calda impostato non correttamente.	Impostare il programma dell'acqua calda.
	La configurazione della produzione di acqua calda sanitaria non è adatta all'impianto di riscaldamento.	Informare l'installatore per controllare le impostazioni dell'unità di servizio.
L'acqua calda non raggiunge la temperatura desiderata ai punti di prelievo.	Impostare il dispositivo di miscela a una temperatura più bassa rispetto alla temperatura per l'acqua calda desiderata.	In caso di dubbio chiedere all'installatore di verificare l'impostazione del dispositivo di miscela.
Nel menu Informazioni, la resa solare risulta sempre 0, nonostante l'impianto solare sia in esercizio.	Impianto solare impostato in modo errato.	Informare l'installatore per controllare le impostazioni dell'unità di servizio.

Tab. 32 Eliminazione delle anomalie «rilevate»

1) Ulteriori informazioni nelle istruzioni per l'uso del generatore di calore.

9.2 Eliminazione delle anomalie visualizzate

AVVISO: danni all'impianto causati dal gelo!
Se l'impianto non è in funzione in caso di disinserimento per guasto, può ghiacciarsi.
- ▶ Verificare se è possibile eliminare la disfunzione con l'ausilio della tabella 33.
- ▶ Se questo non dovesse essere possibile, informate immediatamente il tecnico.

Un guasto nell'impianto viene visualizzato sul display dell'unità di servizio.

Fig. 6 Visualizzazione della disfunzione

In caso di più disfunzioni viene mostrata quella con maggiore priorità. Vengono visualizzati il codice anomalia e il codice supplementare. I codici forniscono all'installatore la possibilità di individuare la causa. Confermando una disfunzione (premere la manopola di selezione) è possibile andare sulla visualizzazione standard. Nella riga delle informazioni sarà in seguito visualizzato un messaggio sulla disfunzione. La disfunzione verrà mostrata nuovamente premendo il tasto di ritorno, se è ancora attiva.

La causa può essere una disfunzione dell'unità di servizio, di un componente, di un gruppo di montaggio o del generatore di calore.

L'impianto rimane ancora in esercizio finché ciò è possibile, in altre parole è possibile continuare a riscaldare.

Disfunzioni che è possibile risolvere autonomamente

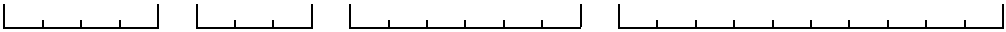
Codice di disfunzione	Codice supplementare	Causa o descrizione dell'errore	Procedimento di verifica / causa	Provvedimento
Nessuna segnalazione nel display			L'impianto è spento.	▶ Accendere l'impianto.
			L'alimentazione elettrica all'unità di servizio è interrotta.	▶ Verificare che l'unità di servizio sia posizionata correttamente sul supporto a parete.
A01	810	L'acqua calda sanitaria resta fredda.	Controllare se eventualmente l'acqua viene prelevata in permanenza sulla base dei prelievi dall'accumulatore-produttore di acqua calda.	▶ Eventualmente impedire il prelievo permanente dell'acqua calda.
A01	811	Produzione di acqua calda sanitaria: disinfezione termica non riuscita	Controllare se eventualmente l'acqua viene prelevata in permanenza sulla base dei prelievi dall'accumulatore-produttore di acqua calda.	▶ Impedire il prelievo permanente dell'acqua calda.
A11	1010	Nessuna comunicazione sul collegamento BUS EMS plus.	–	▶ Verificare che l'unità di servizio sia posizionata correttamente sul supporto a parete.
A11	1038	Valore non valido di ora/data	Data/ora non ancora impostata	▶ Impostare data/ora.
			La tensione di alimentazione è stata assente per un lungo periodo di tempo	▶ Evitare cali di tensione.
A11	3061 3062 3063 3064	Comunicazione con il modulo miscelatore assente (3061: circuito di riscaldamento 1, ..., 3064: circuito di riscaldamento 4)	–	▶ Verificare che l'unità di servizio sia posizionata correttamente sul supporto a parete.
A11	6004	Comunicazione con il modulo solare assente	–	▶ Verificare che l'unità di servizio sia posizionata correttamente sul supporto a parete.
A22 A23 A24	1001	–	Nessun collegamento BUS tra RC300 e RC100 o RC200 nel relativo circuito di riscaldamento (A22: circuito di riscaldamento 2, ..., A24: circuito di riscaldamento 4).	▶ Verificare che l'unità di servizio sia posizionata correttamente sul supporto a parete.
A41 A42	4051 4052	Disinfezione termica non riuscita.	Controllare se eventualmente l'acqua viene prelevata in permanenza sulla base dei prelievi dall'accumulatore-produttore di acqua calda.	▶ Impedire il prelievo permanente dell'acqua calda.
H...	–	–	È necessario effettuare la manutenzione. L'impianto continua a funzionare, se possibile.	▶ Informare l'installatore dell'anomalia e richiedere un intervento di manutenzione.
H 7	H 7	–	Pressione dell'acqua nell'impianto di riscaldamento troppo bassa. Questo valore viene visualizzato solo se l'impianto è munito di una sonda di pressione digitale.	▶ Rabboccare l'acqua di riscaldamento, come descritto nelle istruzioni d'uso del generatore di calore.

Tab. 33

Se l'anomalia non può essere eliminata:

- Avvisare l'installatore o il servizio di assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione, il codice supplementare e il numero di identificazione dell'unità di servizio.

Il numero di identificazione dell'unità di servizio deve essere inserito nello spazio seguente dall'installatore:



Disfunzione del generatore di calore

Le disfunzioni del generatore di calore vengono sempre visualizzate sul generatore di calore.
Con un collegamento BUS esistente tra unità di servizio e generatore di calore vengono visualizzate anche sull'unità di servizio.
In caso di dubbio chiedere al tecnico, quale collegamento è presente.

Le disfunzione di blocco con obbligo di riarmo sul generatore di calore sono eliminabili tramite un reset.

- Eseguire il reset del generatore di calore.

Ulteriori informazioni per l'eliminazione delle disfunzioni sono reperibili nelle istruzioni per l'uso del generatore di calore.

- Se non è possibile eliminare la disfunzione con un reset, informare il tecnico.

10 Protezione dell'ambiente/Smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio aziendale del gruppo Bosch.
La qualità dei prodotti, la redditività e la protezione dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.
Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.
Tutti i materiali utilizzati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi in disuso

Gli apparecchi in disuso contengono materiali potenzialmente riciclabili che vengono riutilizzati.
I componenti sono facilmente disassemblabili e le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo i diversi componenti possono essere smistati e sottoposti a riciclaggio o smaltimento.

Termini tecnici

Fase di attenuazione

Un periodo di tempo durante l'esercizio automatico con la modalità operativa **Attenuazione**.

Esercizio automatico

Il riscaldamento viene riscaldato secondo il programma orario e viene commutato tra le modalità operative in modo automatico.

Modalità operativa

Le modalità operative per il riscaldamento sono: **Riscaldare** e **Attenuazione**. Queste sono rappresentate dai simboli ☼ e ☾.
Le modalità operative per la produzione di acqua calda sanitaria sono: **ACS**, **Acq.calda sanitaria ridotta** e **Spento**.
Ad ogni modalità operativa è assegnata una temperatura regolabile (ad esclusione della modalità **Spento**).

Scaldaacqua istantaneo

Con questo tipo di produzione d'acqua calda sanitaria l'acqua calda viene sempre prodotta in caso di necessità. A differenza della produzione d'acqua calda sanitaria con un accumulatore-produttore d'acqua calda sanitaria può durare più a lungo fino al raggiungimento della temperatura desiderata ai punti di prelievo. Per ridurre questo ritardo può essere attivato il mantenimento del calore (→ Mantenimento del calore).

Protezione antigelo

In base al tipo di protezione antigelo scelto, viene attivata la pompa del riscaldamento quando la temperatura esterna e/o ambiente scende sotto una determinata soglia critica. La protezione antigelo impedisce il congelamento dell'impianto.

Locale di riferimento

Il locale di riferimento è il locale dell'appartamento in cui è installato il regolatore (o il telecomando, in caso di più circuiti di riscaldamento). La temperatura ambiente in questa stanza serve come grandezza di riferimento per il circuito di riscaldamento associato.

Temperatura ambiente desiderata (anche temperatura nominale / temperatura nominale ambiente desiderata)

La temperatura ambiente voluta dal riscaldamento. Può essere impostata individualmente.

Impostazione di base

Valori memorizzati stabilmente nell'unità di servizio (ad es. i programmi orari completi), che sono sempre disponibili e che in caso di necessità possono essere ripristinati.

Fase di riscaldamento

Un periodo di tempo durante l'esercizio automatico con la modalità operativa **Riscaldare**.

Apparecchio ibrido e sistema ibrido
Sistema di riscaldamento composto da generatori di calore combinati fra loro in fabbrica con regolazioni ottimizzate integrate, che vengono offerti come costruzione unitaria o unità costruttive separate (ad es. apparecchio a condensazione con pompa di calore integrata). Il sistema produce l'acqua calda per il riscaldamento di un edificio ed eventualmente per la produzione di acqua calda sanitaria.

Apparecchio di riscaldamento combinato
Un generatore di calore, che in un apparecchio è in grado di scaldare l'acqua di riscaldamento e l'acqua potabile secondo il principio dello scambio continuo.

Esercizio manuale
Con l'esercizio manuale viene interrotto l'esercizio automatico (il programma orario per il riscaldamento) e il riscaldamento avviene alla temperatura impostata per l'esercizio manuale in modo costante.

Tempo di commutazione
Un orario determinato, al quale ad es. il riscaldamento si attiva oppure viene prodotta acqua calda. Un tempo di commutazione è parte fondamentale di un programma orario.

Temperatura di una modalità operativa
Una temperatura associata a una modalità operativa. La temperatura è regolabile. Osservare le spiegazioni della modalità operativa.

Disinfezione termica
Questa funzione riscalda l'acqua sanitaria fino a una temperatura di oltre 65 °C. Questa temperatura serve per uccidere gli agenti patogeni (ad es. la legionella). Osservare le indicazioni di sicurezza relative al pericolo di ustioni.

Dispositivo di miscela
I moduli, che garantiscono in automatico che l'acqua calda venga impostata nei punti di presa a una temperatura più alta rispetto a quella del dispositivo di miscela, possono essere rimossi.

Programma ferie
Il programma ferie permette l'interruzione per più giorni delle impostazioni altrimenti valide dell'unità di servizio. Trascorso il programma ferie, l'unità di servizio torna a funzionare nuovamente con le impostazioni valide di solito.

Temperatura mandata
Temperatura con cui scorre l'acqua calda riscaldata nel circuito di riscaldamento del riscaldamento centrale dal generatore di calore alle superfici riscaldanti nei locali. Per ridurre le perdite termiche e risparmiare energia si pianificano oggi temperature di mandata/ritorno più basse, ad es. 60/40 °C.

Mantenimento del calore
Se il mantenimento del calore di un generatore di calore è attivo, il generatore di calore non deve essere riscaldato prima della produzione dell'acqua calda sanitario con principio a scambio continuo. Così è sempre a disposizione, in modo rapido, acqua calda sanitaria.

Accumulatore di acqua calda
Un accumulatore-produttore di acqua calda accumula in grandi quantità (ad es. 120 litri) l'acqua potabile riscaldata. In questo modo è disponibile sufficiente acqua calda nel punto di prelievo (ad es. rubinetto dell'acqua). Questo è l'ideale ad es. per le docce abbondanti.

Programma orario per il riscaldamento
Questo programma orario esegue la variazione automatica tra le modalità operative secondo i tempi di commutazione stabiliti.

Programma orario per la produzione dell'acqua calda sanitaria
Questo programma orario esegue la variazione automatica tra le modalità operative **ACS**, **Acq.calda sanitaria ridotta** e **Spento** secondo i tempi di commutazione stabiliti. Può essere collegato al programma orario per il riscaldamento (→ capitolo 5.4.3 pag. 24).

Programma orario per il ricircolo
Questo programma orario esegue l'azionamento automatico della pompa di ricircolo secondo i tempi di commutazione stabiliti. È normale collegare questo programma orario al programma orario per l'acqua calda.

Pompa di ricircolo
Una pompa di ricircolo fa circolare l'acqua calda sanitaria tra il produttore di acqua calda e i punti di prelievo (ad es. rubinetti). In questo modo nei punti di prelievo è disponibile immediatamente l'acqua calda. La pompa di ricircolo può essere azionata tramite un programma orario.

Indice alfabetico

A

Acqua calda sanitaria ... 16
- Adattare le impostazioni ... 25
- Disinfezione termica ... 23
- Sistema I e II ... 23
- Temperatura oltre 60 °C ... 23

Apparecchi in disuso ... 43
Apparecchio dismesso ... 43
Avvertenze ... 3

B

Blocco tasti ... 8, 13

C

Calibrare la sonda di temperatura ... 32
Calibrazione della sonda ... 32
Carico unico ... 12
- Arresto ... 23
- Avvio ... 23
- Periodo di arresto ... 23
- Temperatura ... 23

Circuito di riscaldamento ... 4, 16
- Nella visualizzazione standard ... 8
- Rinominare ... 17

Comando
- Con due sistemi di acqua calda ... 14
- Con più circuiti di riscaldamento ... 14
- Panoramica menu principale ... 14

Commutazione orario automatica ... 32
Correzione orario ... 32

D

Data ... 13
Disfunzioni
- Codice di disfunzione ... 40
- Codice supplementare ... 40
- Cronologia ... 40
- Eliminazione ... 39
- Sul generatore di calore ... 42
- Visualizzazione della disfunzione ... 40

Disinfezione termica
- Arresto ... 28
- Avvio ... 28
- Giorno ... 27
- Temperatura ... 27
- Tempo ... 27

Display
- Contrasto ... 32
- Visualizzazione in caso di disfunzioni ... 40

E

Elementi di comando
- Manopola di selezione ... 5
- Tasti ... 5

Esercizio automatico ... 8, 22
- Pompa di ricircolo sanitario ... 26
- Riscaldamento ... 16– 17

Esercizio estivo
- In base alla temperatura esterna ... 22
- Spegnimento del riscaldamento ... 22

Esercizio manuale ... 8

F

Ferie ... 8, 16, 28, 30
- Circuito di riscaldamento ... 29
- Sistema dell'acqua calda sanitaria ... 29

I

Imballaggio ... 43
Impianto solare ... 4
Impostare la correzione oraria ... 32
Impostazioni ... 16
In modo corretto ... 38
Indicazione standard ... 32
- Simboli ... 5

Informazioni
- Acqua calda sanitaria ... 34– 35
- Ore esercizio ... 37
- Riscaldamento ... 34– 35
- Sistema ... 34
- Solare ... 34– 35, 37
- Temperatura esterna ... 34, 37
- Versione software ... 37

Interruzione di corrente ... 4

L

Lingua ... 13, 32
Locale di riferimento ... 4

M

Manopola di selezione ... 5
Menu informazioni ... 34
Modalità operativa ... 8, 19

N

Numero di funzioni ... 4

O

Orario ... 13

P

Pericolo di ustione 3
Periodo ferie 29
Programma ferie 28, 30
- Cancellare 31
- Impostare 30
- Interrompere 31

Programma orario 8
- Adattare automaticamente per il riscaldamento 22
- Adattare per il riscaldamento 19
- Adattare per l'acqua calda 25
- Attivare per il riscaldamento 17–18
- Copiare 19
- Ottimizzare per il riscaldamento 22
- Per il riscaldamento 17, 19
- Per pompa di ricircolo 26
- Rinominare 17, 21
- Ripristinare per l'acqua calda 24
- Selezionare per il riscaldamento 18

Protezione antigelo 3

R

Regolazione in base alla temperatura ambiente 38
Regolazione in base alla temperatura esterna 38
Riciclaggio 43
Ricircolo
- Adattare le impostazioni 27
- Pompa di ricircolo sanitario 26

Rinominare il sistema dell'acqua calda sanitaria 24
Riscaldamento 16
Rischio di congelamento 8
Riserva d'esercizio 4
Ripristino
- Impostazione orari per acqua calda sanitaria con 24
- Programma orario per il riscaldamento 17

S

Selezione delle funzioni preferite 14
Sistema dell'acqua calda sanitaria 4
Sistema ibrido 16, 33

T

Tasti 5
Telecomando 4, 16, 28
Temperatura
- Acq.calda sanitaria ridotta 24
- Acqua calda sanitaria 8, 12, 24
- Carico unico dell'acqua calda 23
- Temperatura ambiente 8, 34
- Temperatura nominale dell'acqua calda 34
- Temperatura nominale mandata 34
- Temperatura reale dell'acqua calda 34
- Temperatura reale di mandata 34

Temperatura dell'acqua calda sanitaria 12, 24
Tempo di commutazione
- Cancellare 19
- Inserire 19
- Spostare 19

Tipi di regolazione 4
- In base alla temperatura ambiente 4
- In base alla temperatura esterna 4

Tutela ambientale 43

V

Valvole termostatiche 4
Variare la temperatura ambiente
- Duratura 10
- Fino al tempo di commutazione successivo 9
- Per la modalità operativa Ridurre 11
- Per la modalità operativa Riscaldare 11
- Temporaneamente 9

Versione del software 34
Visualizzazione standard
- Del circuito di riscaldamento mostrato 8

Note

Deutschland
Bosch Thermotechnik GmbH
Buderus Deutschland
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de
info@buderus.de

Österreich
Robert Bosch AG
Geschäftsbereich Thermotechnik
Geiereckstraße 6
A-1110 Wien
Technische Hotline: 0810 - 810 - 555
www.buderus.at
office@buderus.at

Schweiz
Buderus Heiztechnik AG
Netzibodenstr. 36
CH- 4133 Pratteln
www.buderus.ch
info@buderus.ch

Luxemburg
Ferroknepper Buderus S.A.
Z.I. Um Monkeler
20, Op den Drieschen
B.P. 201
L-4003 Esch-sur-Alzette
Tel.: 0035 2 55 40 40-1
Fax: 0035 2 55 40 40-222
www.buderus.lu
info@buderus.lu

Buderus